

## Zadarmo

Noviny o živote Bratislavy  
a všetkých Bratislavčanov  
vydáva NIVEL PLUS, s.r.o.  
Vychádzajú každé dva týždne  
v náklade 191 700 kusov.  
Registrované na KÚ Bratislava  
pod číslom 8/KÚB/248/13-8/98  
ISSN 1335-5228

# Bratislavské Noviny

## Redakcia:

Gorkého 6, 811 01 Bratislava 1  
Telefón 5441 0028  
Fax 5464 2363  
E-mail: redakcia@ba-noviny.sk  
www.bratislavskenoviny.sk  
Vytlačili Bratislavské tlačiarne, a.s.  
Do poštových schránok  
roznáša Slovenská pošta, š.p.

Štvrtok 9. septembra 2004

Pressburger Zeitung ~ Pozsonyi Újság

Ročník VII. ~ Číslo 16

## Prvá látka cez Einsteinovu je už prakticky dokončená

PETRŽALKA

Prvá z piatich látok pre peších, ktoré majú premostovať Einsteinovu ulicu v Petržalke, je zo stavebného hľadiska už dokončená, k jej úplnému dokončeniu chýbajú len detaily.

Podľa informácií zo Slovenskej správy ciest je ešte potrebné na látke položiť vrchnú izolačnú konštrukčnú vrstvu. Tieto práce sa budú vykonávať v najbližších dňoch, po ich skončení látku prevzme investor a potom budúci správca. Súčasťou látky sú aj výtahy, k spusteniu ktorých je však potrebná dvojtyždňová skúšobná prevádzka. V auguste Doprastav, ktorý je zhotoviteľom stavby, odovzdal Slovenskej správe ciest elektrickú prípojku. Zároveň požiadal, aby magistrát ako budúci užívateľ látky namontoval elektromery, aby sa mohla začať skúšobná prevádzka. Elektromery však doteraz nie sú osadené. Po ukončení preberacieho konania a následnej kolaudácii bude látka odovzdaná verejnosti, presný termín zatiaľ nie je známy.

Ukončená je aj stavebná časť látky pri Auparku. Aj na nej je ešte potrebné položiť vrchnú izolačnú konštrukčnú vrstvu, čo sa má stať v priebehu septembra a potom látku preberie investor a následne bude skolaudovaná. Zložitejšia je situácia v prípade látky pri obchodnom dome Atrium. Doprastav dokončí schodisko pri benzínovej pumpe a začnú sa realizovať práce na piatom a šiestom pilieri, kde pred dvomi týždňami prevzal stavenisko. Časť látky (druhá etapa) v dohľadnom čase pre neusporiadané majetkovo-právne vzťahy nebude dokončená. Doprastav pred dvomi týždňami prevzal stavenisko aj na látke pri futbalovom štadióne Artmedie. Pred začatím prác je potrebné vypnúť osem stožiarov verejného osvetlenia. Magistrát žiada vybudovanie náhradného osvetlenia, čo je nová požiadavka, ktorá si vyžaduje zmenu projektovej dokumentácie. Posledná látka pri areáli dopravného podniku má byť dokončená v máji 2005. (lau)

## Väčšina je proti

REDAKCIA

Do ankety internetového vydania Bratislavských novín o výstavbe nového domu na Šancovej ulici sa za prvých desať dní zapojilo 327 čitateľov. Z nich väčšina sa vyslovila proti tomu, aby nový dom na Šancovej mal namiesto 8 až 34 poschodí.

Záujem čitateľov o hlasovanie je podstatne vyšší, nie všetci sa však môžu zapojiť. Aby nedochádzalo k manipulácii hlasovania, z každého počítača možno hlasovať iba raz. Anketa potrvá do najbližšieho vydania novín. (red)



Rekonštrukcia Dómu sv. Martina pokračuje, kancelárske stoličky tu majú byť iba dočasne.

FOTO - Oto Limpus

## Obnova Dómu svätého Martina pokračuje

STARÉ MESTO

Jedna z najvýznamnejších historických pamiatok Bratislavy, Dóm svätého Martina, prechádza rekonštrukciou. To sa prejavuje aj v jeho súčasnom vzhľade, ktorý je však len dočasný.

Niektorí naši čitatelia sa pozastavili nad tým, že namiesto pôvodnej dlažby je teraz v chráme strohý betón, historické lavice nahradili kancelárske stoličky a v kostole chýbajú dva bočné oltáre. Ako nám vysvetlil Tibor Hajdu, sekretár trnavského arcibiskupa Mons. Jána Sokola, tento stav súvisí s rekonštrukčnými prácami a po ich skončení bude interiér vyzerať inak ako dnes. „Dóm svätého Martina je pod prísny dohľadom Pamiatkového úradu,“ konštatoval.

„Len v konzultácii s ním sa môže dať mramor, ktorý je podobný opuke - kameňu, používanému v dobe, keď Dóm staval. Zohnať takýto materiál je priam nemožné. Momentálne máme nádej, že na severe Talianska by sa našiel aspoň podobný. Práce však pokračujú na reštaurovaní severného portálu. Keď bude hotová podlaha, nič neprekáža, aby sa Dóm zaskvel v plnej kráse.“

Ako dodal T. Hajdu, spomenutý mobiliár je momentálne uložený v priestoroch Arcibiskupského úradu v Trnave. Tie kusy nábytku, ktoré bolo potrebné zreštaurovať, sú v dielňach reštaurátorov. „Len čo bude ukončená dlažba, všetko sa premiestni na pôvodné miesto,“ ubezpečil. „Nie sú oprávnené obavy, že sa niečo

stratilo. Stoličky, ktoré sa dnes nachádzajú v Dóme svätého Martina, sú len provizórnym riešením. To isté platí aj o červených kobercoch, ktoré majú len funkčný zmysel, aby sa aspoň sčasti eliminoval prach, spôsobený drvením betónu, keď sa po ňom chodí.“

Na margo otázok týkajúcich sa dlažby T. Hajdu ubezpečil, že bude v takom stave, v akom má byť. Po skončení rekonštrukcie budú verejnosti sprístupnené priestory, ktoré v minulosti neboli sprístupnené, napr. Kaplnka kráľovnej Žofie alebo nová Klenotnica vo veži. „Predpokladáme, že pre návštevníkov to bude zaujímavé obohatenie a pre mnohých možno práve tieto novosti budú dôvodom na návštevu,“ uzavrel T. Hajdu. (juh)

## Na Dlhé diely budú premávať trolejbusy

Náš rozhovor

O zámere vybudovať trolejovú trať na sídlisku Dlhé diely s využitím trolejbusov s duálnym pohonom schopných jazdiť aj v úsekoch bez trolejového vedenia sme sa pohovorali so starostom Karlovej Vsi Bystríkom HOLLÝM.

- Už pri vzniku sídliska Dlhé diely sa rátalo s trolejbusovou dopravou. Trať mala pôvodne viesť cez Mlynsku dolinu, Staré grunty, Lištie údolie a Molecovú ulicu na Dlhé diely. Po roku 1989 však prestali tiecť financie do komplexnej bytovej výstavby, a tak sme riešili dopravu obyvateľov Dlhých dielov autobusmi. Vzhľadom na veľké stúpanie komunikácie sa však dajú využiť len „krátke“ autobusy s menšou kapacitou, pretože kĺbové by tam nedokázali vyjsť. Trolejbusy, aj kĺbové, majú tú vlastnosť, že dobre zvládajú stúpanie a jazdu v kopcovitom teréne.

Ako vyriešiť chýbajúce prepojenie trolejbusovej trate na Dlhých dieloch s trolejovou sieťou v iných častiach mesta?

- Trať na Dlhých dieloch po konečnú autobusov meria asi štyri kilometre. Aby sme ju prepojili s trolejovou sieťou v ostatných častiach mesta, museli by sa vybudovať ďalšie kilometre trolejovej trate. Ak by sa však použili trolejbusy s duálnym pohonom, schopné jazdiť aj v úsekoch bez trolejového vedenia, tento problém odpadne. Trolejbusy sa vybudujú len tam, kde je to potrebné, teda v kopcovitom teréne Dlhých dielov, a z Molecovej do centra môžu trolejbusy využiť dielektický pohon. Ak by to boli veľkokapacitné kĺbové trolejbusy, zvládli by aj nápor cestujúcich v špičke, čo „krátke“ autobusy nedokážu.

Kedy by sa mohla trať na Dlhých dieloch vybudovať a aký bude jej prínos?

- Som rád, že tento zámer sa dostal medzi priority mesta na roky 2004 - 2006. Vďaka tomu by trať mohla byť v prevádzke začiatkom septembra 2006. To si vyžaduje vybudovanie trolejovej trate od Molecovej ulice po konečnú autobusov. Pokiaľ ide o obavy, že trolejbusy s duálnym pohonom v dopravnej špičke pri jazde v smere do centra uviaznu v kolónach áut a budú meškať, treba si uvedomiť, že keď bude uvedený do prevádzky tunel pod Sitinou, kolóny vozidiel v Karlovej Vsi sa prestanú vytvárať. Obyvatelia Dúbravky, Záhorskej Bystrice a Devínskej Novej Vsi už nepôjdu cez Karlovu Ves, ale cez tunel pod Sitinou, obchvat a Most Košická, ktorý tiež už bude funkčný, a doprava po nábreží z Karlovej Vsi do centra bude oveľa menej frekventovaná.

Zhovárал sa Juraj Handzo

## Uvažuje sa o rozšírení tratí bratislavských trolejbusov

BRATISLAVA

Trolejbusová doprava je zatiaľ v Bratislave považovaná za doplnkový druh dopravy. V budúcnosti by sa však mala existujúca sieť tratí trolejbusov rozšíriť do ďalších lokalít.

Trolejbusová doprava má nezastupiteľný význam najmä v oblastiach s kopcovitým terénom, kam sa autobusy dostanú len ťažko. Na rovinatých územiach zasa trolejbus preukazuje prednosti oproti autobusu predovšetkým svojimi jazdnými charakteristikami - je tichší a má podstatne vyššie zrýchlenie pomocou elektromotorov oproti spaľovacím motorom autobusov. Významný je aj fakt, že patrí medzi ekologické druhy hromadnej dopravy.

Dopravný podnik Bratislava uvažuje o rozšírení súčasných tratí aj do ďalších miest, najmä takých, kde trolejbusová doprava nebude konkurenciou žiadnemu nosnému systému koľajovej dopravy, ale môže sa stať jeho doplnkom. Súčasná sieť tratí nepokrýva všetky pre tento druh dopravy charakteristické oblasti mesta. Na zozname potrebných investícií sú trate, ktoré majú mimoriadnu dôležitosť z hľadiska zlepšenia obsluhy územia mesta hromadnou dopravou i z hľadiska zníženia prevádzkových nákladov mestskej hromadnej dopravy.

Okrem zavedenia trolejbusov na Dlhých dieloch do úvahy prichádzajú aj ďalšie nové trate. Jedným z návrhov je zavedenie trate Hlavná stanica - Pražská - Hroboňova. V minulosti bola trolejbusová doprava vedená cez Pražskú, Brniansku, Patrónku a Lamačskú cestu k Vojenskej nemocnici s odbočením na Hroboňovu. Trať bola zrušená, v časti Hroboňova - Pražská však zostali osadené trakčné stožiare. Realizácia tejto stavby by riešila nielen prepojenie vozovne na Hroboňovej a trate Lovinského - Mudroňova na jestvujúcej trate na Pražskej, ale by dala aj predpoklad na budúce predĺženie trate až do Lamača. Ďalším navrhovaným úsekom je trať Vojenská nemocnica - Patrónka. Tá by umožnila obojsmerné prepojenie s dopravným uzlom na Patrónke, a tým aj bezkolízne prestupovanie z liniek MHD a SAD prichádzajúcich zo západnej časti mesta, ktorého sa dožadujú obyvatelia.

Popri týchto troch stavbách tratí, ktorých vybudovanie považuje Dopravný podnik za najnaliehavejšie, do úvahy prichádzajú ďalšie dve. Prvou je trolejbusová trať Trnavská cesta - Súhvezdná (Ružinov - Oštrédky), druhou trať Trnávka - nákupné centrum Avion, ktorá by bolo možné perspektívne predĺžiť až na letisko. Pravda, uvažuje sa aj o viacerých ďalších trasách, pričom najzaujímavejšie sa javia úvahy o výstavbe trolejbusových tratí v Petržalke s možným prepojením na existujúcu sieť cez budovaný Most Košická. (lau)

## Jasle môžu stať aj vyše osemtisíc korún

STARÉ MESTO

Od prvého septembra platí v Starom Meste nový systém poplatkov za detské jasle, ktoré sa progresívne zvyšujú podľa toho, aký je mesačný príjem rodičov. Prvé ohlasy na tento krok sú veľmi negatívne.

Systém stanovuje výšku poplatkov na základe príjmu rodičov prepočítaného na násobky životného minima. Vychádza z toho, že životné minimum jednej plnoletej osoby je 4580 korún mesačne, životné minimum jedného neploletého dieťaťa je 2080 korún. Z toho vyplýva životné minimum jedného rodiča s jedným dieťaťom 6660 korún. Minimálny poplatok za jasle je stanovený na 1370 korún. Ak ide napríklad o rodinu pozostávajúcu z dvoch plnoletých osôb (napríklad rodičov) a jedného dieťaťa, ktorej čistý mesačný príjem je medzi 2,75- a 3-násobkom životného minima, zaplatí za jasle 5130 korún. Najhoršie sú na tom tí, ktorých čisté mesačné príjmy presahujú 3,5-násobok životného minima - poplatok za jasle v tomto prípade dosahuje horibilnú sumu 8300 korún!

Mestská časť poukazuje na to, že v roku 2003 boli náklady na prevádzku troch jaslí na jej území (na Čajkovského 2, Hollého 9 a Javorinskej 9) takmer 7,7 milióna korún, pričom príjmy od rodičov boli necelých 2,2 milióna, takže vyše 71 percent nákladov na chod detských jaslí pokrývala zo svojho rozpočtu, a teda vlastne rodičom nepriamo finančne prispievala. Ani tí, ktorí majú platiť spomenutých 5130 korún mesačne, vraj ešte nebudú platiť plné reálne náklady za jasle. Nový systém má docieľiť, aby nepriama finančná podpora rodinám na chod jaslí bola „adresnejšia“, teda aby „sociálne odkázanejšie“ rodiny mohli za jasle platiť menej.

Aký je však výsledok? „Rodiny s vyššími príjmami sú vlastne potrestané za to, že lepšie zarábajú,“ povedal nám jeden z rozhorčených rodičov, obyvateľ Starého Mesta, ktorý si neželal byť menovaný. Systém poplatkov progresívne sa zvyšujúcich podľa príjmu rodičov označil za nespravodlivý a vyjadril údiv nad tým, že poslanci staromestského miestneho zastupiteľstva, reprezentujúci prevažne pravicové strany, schválili takýto v podstate „favičarský“ návrh.

Diskutabilná je aj okolnosť, že mestská časť bude na určenie výšky poplatku za jasle požadovať od rodičov potvrdenie o výške priemerného mesačného príjmu, a to dvakrát ročne. Naša redakcia dala podnet na Úrad pre ochranu osobných údajov, aby preveril, či je systém poplatkov v súlade so zákonom. Výsledok preverky zverejníme v budúcom čísle Bratislavských novín. (juh)

## Mestskej hromadnej doprave by mohli pomôcť trolejbusy na duálny pohon

BRATISLAVA

Vozový park mestskej hromadnej dopravy v dohľadnom čase obohatí novinka - trolejbusy s duálnym pohonom, takzvané duobusy, ktoré majú dva systémy pohonu a sú schopné jazdiť aj na miestach, kde nie je trolejové vedenie.

O nákupe týchto vozidiel sa uvažuje v súvislosti s výstavbou trolejovej trate na sídlisko Dlhé diely v Karlovej Vsi, ktorá je zahrnutá aj v programe priorit rozvoja mesta na roky 2004 - 2006. Ako v tejto súvislosti uviedol námestník primátora Karol Kolada, v roku 2005 by mala byť spracovaná projektová dokumentácia a vydané stavebné povolenie na realizáciu trolejbusovej trate. Potom mesto bude môcť vypísať tender na dodávku trolejbusov (mohlo by ich byť 7 až 15). Na konci letných prázdnin v roku 2006 by mala byť trať na Dlhé diely uvedená do prevádzky. Predstavenstvo Dopravného podniku Bratislava už rozhodlo o nákupe trolejbusov v súvislosti so zabezpečením tejto priority.

Na Dlhých dieloch, sídlisku so 17-tisíc obyvateľmi, sa s trolejbusovou dopravou ráta od ich vzniku. Na asi štvorkilometrovej trati od Molecovej po súčasnú konečnú zastávku autobusov sú sčasti vybudované stožiare pre trakčné vedenie. Podľa K. Koladu by náklady na vybudovanie trate nemali presiahnuť 40 miliónov korún. Trolejbusy, ktoré dokážu oveľa lepšie zdolávať stúpanie ako autobusy, môžu v podmienkach Dlhých dielov, kde je na plánovanej trati stúpanie šesť až osem percent, plne využiť tieto svoje prednosti.

Keďže prepojenie trolejbusovej trate na Dlhých dielov s traťami v iných častiach mesta by si vyžadovalo vybudovanie ďalších niekoľko kilometrov vedenia, do úvahy práve v tomto prípade prichádza nasadenie duobusov. Od Molecovej ulice by pokračovali bez trolejov v jazde napríklad pod Nový most. Takéto vozidlá vyrába aj český holding Škoda. Trolejbus je vybavený asynchrónnym trakčným motorom a zároveň aj dieselelek-

trickým agregátom, čo mu dodáva široké možnosti použitia v praktickej prevádzke mestskej hromadnej dopravy. Vybavenie vozidla dieselelektrickým agregátom umožňuje jazdu v úsekoch bez trolejového vedenia alebo pri výpadku trolejového napätia. Použitie takéhoto vozidla umožňuje zachádzanie na miesta mimo troleja, napríklad pri uzávierkach ciest, na kratších výlukových úsekoch alebo na miesta, kde nie je efektívne budovať trolejovú trať.

Dopravný podnik má na nákup nových trolejbusov pádny dôvod. Z celkového počtu 133 trolejbusov (z toho 94 sólo a 37 klbových), ktoré momentálne prevádzkuje, totiž v priebehu tohto roka bude po plánovanej životnosti až 104 trolejbusov, teda 80 percent z ich celkového počtu. Sólo vozidlá sú s výnimkou jediného už všetky po plánovanej životnosti. Trolejbusová doprava je pritom nosnou v kopcovitých oblastiach Bratislavy (Kramáre, Koliba, Búdková) a v lokalitách Dolnej hony a Trávka. (lau)



Trolejbusy s duálnym pohonom, ktoré sú schopné premávať aj tam, kde nie je trolejové vedenie, by sa už o dva roky mohli objaviť aj na bratislavských uliciach. FOTO - archív

## Obchodná je uzavretá len cez víkendy

STARÉ MESTO

Električky sa na Obchodnú ulicu po vyše dvoch mesiacoch vrátili začiatkom septembra, premávať však budú iba počas pracovných dní. Informovala o tom Jana Štulajterová, hovorkyňa Bratislavskej vodárenskej spoločnosti. Na Obchodnej ulici sa opravuje kanalizácia. „Hlavné práce ukončíme prvého sep-

tembra, ďalšie budú pokračovať až do konca októbra tohto roku, doprava však bude vylúčená iba počas víkendov a sviatkov,“ uviedla J. Štulajterová. Podľa nej budú pracovníci Bratislavskej vodárenskej spoločnosti dokončovať kanalizačné šachty a upravovať povrch komunikácie. Kompletná rekonštrukcia kanalizácie na Obchodnej ulici od úseku križo-

vatky s Mariánskou ulicou a Kollárovým námestím po jej vyústenie na Hurbanovo námestie stála 55 miliónov korún. Pôvodné betónové kanalizačné rúry vymenili za trvácnejšie z tvrdného plastu, pričom museli pod vozovkou vyrezať stôľnu dlhú vyše 525 metrov. Okrem toho obnovili aj domové kanalizačné prípojky a uličné vpuste odkvapov. (sita)

## Práce na obnove Bystrice sa začínajú

BRATISLAVA

Práce na obnove kaviarne Bystrica na pylóne Nového mosta sa už začínajú. Rekonštrukcia by mala byť ukončená v budúcom roku a v máji má byť kaviareň sprevádzkovaná.

„Momentálne sa demontujú všetky technologické časti vedenia a spracovávajú sa realizačné projekty na technológiu,“ povedal nám Daniel Čečetka zo spoločnosti Zemegula, ktorý v meste prevádzkuje aj známe reštaurácie Papparazzi či People's. Rekonštrukcia bude zahŕňať kompletnú výmenu interiéru, ktorý je úplne zdevastovaný. Úpravy sú však nevyhnutné nielen v interiéri samotnej kaviarne, ale aj vo vstupoch do vnútorných priestorov, ako aj v ich okolí, ktoré je v súčasnosti v zanedbanom stave. Po celkovej rekonštrukcii sa kaviareň Bystrica vzhľadom na svoju unikátnu polohu môže stať opäť jedným z najväčších lákadiel pre turistov v Bratislave, čím sa z hľadiska cestovného ruchu zvýši príťažlivosť celého mesta. Je predpoklad, že bude poskytovať nielen gastronomické služby, ale bude sa využívať aj ako atraktívna vyhládka.

Zmluvu na dlhodobý prenájom (20 rokov) nebytových priestorov na Novom moste podpísal bratislavský primátor Andrej Ďurkovský so spoločnosťou Zemegula 20. augusta. Podľa nej bude objekt sprevádzkovaný najneskôr 21. mája 2005, teda presne do deviatich mesiacov od jej podpisu. Ročné nájomné predstavuje sumu 1,755 milióna korún, celkové investičné náklady na rekonštrukciu sú vyčíslené na 13,5 milióna. Cena prenájmu za hlavné priestory v kupole je stanovená na 8000 korún za štvorcový meter, za vedľajšie priestory v kupole 2400 korún, za nebytové priestory v I. podzemnom a I. nadzemnom podlaží 100 korún a za ostatné priestory na jednu korunu za štvorcový meter.

Počas realizácie stavebných úprav a opravy priestorov bude nájomné 100 korún za štvorcový meter za hlavné a vedľajšie priestory, najdlhšie však na deväť mesiacov. Ostatné nájomné zostane aj počas rekonštrukcie nezmenené.

Účelom dlhodobého nájmu je prevádzkovanie vyhládokovej reštaurácie a kaviarne. Predstavitelia spoločnosti Zemegula musia predložiť do 30 dní od podpisu projektovú dokumentáciu na rekonštrukciu objektu a následne ju magistrát do 20 dní posúdiť. Najväčšiu investíciu si pravdepodobne vyžiada rekonštrukcia osobného rýchlovýťahu.

Podmienky na dlhodobý prenájom schválili poslanci bratislavského mestského zastupiteľstva na svojom zasadnutí 24. júna. (lau)



\*Konkrétna leasingová ponuka platí pre limuzínu Mercedes-Benz C 200 CDI. Platné do 31. XII. 2004.

## Vitajte v Európskej únii!

- ▶ Zvýhodnený leasing\*: 1. navýšená splátka 220 200 Sk, mesačná splátka 19 700 Sk (vrátane havarijnej poisťky). Posledná splátka (48. splátka) pre všetky modely je po 48 mesiacoch 220 200 Sk.
- ▶ Cenové zvýhodnenie modelov: C 180 K, C 200 CDI a C 220 CDI.
- ▶ Vyhodenie kombi C 200 a C 220 CDI za cenu limuzíny.

- ▶ V základnej cene: klimatizácia, metalíza, autorádio s CD prehráčom, ESP, 6 x airbag, pneumatiky s rozmerom 205/55 R16.
- ▶ 2 roky záruka (vzťahuje sa na celé vozidlo)
- ▶ 6 rokov bezplatný servis (do 160 000 km, vrátane práce a spotrebného materiálu)
- ▶ 24 hodinový servis
- ▶ Mobilo - záruka mobility
- ▶ MercedesCard - kreditná platobná karta

Trieda C vo vyhotovení kombi s možnosťou úžitkovej verzie s odpočtom DPH.



Mercedes-Benz  
Budúcnosť automobilu

infolinka : 02/49 29 49 49, e-mail: info@mercedes-benz.sk, http://www.mercedes-benz.sk

Mercedes-Benz Leasing

Leasing šitý na mieru • dobré financovanie • rýchlosť a pružnosť • individuálne podmienky

DaimlerChrysler Services Slovakia s. r. o., Tuhovská 5, 831 07 Bratislava, Tel.: 02/492 94 666, e-mail: info@daimlerchrysler-services.sk

## Správy z podsvetia

## STARÉ MESTO

**NA ŠAFÁRIKOVOM NÁMESTÍ** ohrozoval okoloidúcich nožom 53-ročný Michal H. z Trnavy. Zadržala ho policajná hliadka. To, že ho posmelil alkohol, ukázal výsledok dychovej skúšky, ktorý bol takmer 3 promile. Po vytriezení ho čakalo obvinenie z trestného činu výtržníctva. Za takéto konanie mu hrozí trest odňatia slobody do 2 rokov alebo peňažný trest.

**NA ULICI POD VINICAMI** sa vlámal do rodinného domu zloděj. Privolané policajné hliadky, ktoré oznamovateľ upozornil na únikovú trasu páchatel'a, vzápätí 22-ročného Marcela zadržali. K usvedčeniu stačili aj veci z krádeže, ktoré mal pri sebe.

## PETRŽALKA

**NA OSUSKÉHO ULICI** došlo v autobuse číslo 86 ku konfliktu medzi štyrmi mužmi, ktorý vyústil až do útoku so zbraňou. Tou zbraňou bol nôž a s bodnou ranou skončil 33-ročný Luboš. Útočník so svojim komplicom ušli z miesta činu. Duchapritomnosť vodiča autobusu, ktorý okamžite zavolať políciu, ul'ahčila pátranie po páchatel'och. Už o dvadsať minút boli zadržaní. 25-ročný Martin a o štyri roky mladší Andrej skončili v policajnej cele. Zranenie Luboša si, našťastie, vyžiadal len lekárske ošetrenie.

**NA DOLNOZEMSKÉJ ULICI** policajná hliadka našla pri kontrole vozidla Opel Corsa u 20-ročnej Nikoly policajti našli vrecúško so sušenou rastlinou. Predviedli ju na policajný útvar.

## RUŽINOV

**NA NEVÁDZOVEJ ULICI** pri reštaurácii Jadran 30-ročného Jána fyzicky napadli traja muži, práve keď nastupoval do auta. V jeho spoločnosti bola aj 30-ročná Rozália. Útočníkov sa mužovi podarilo odstrániť. Skôr, ako traja páchatelia z miesta činu ušli na motorovom vozidle, zaznelo niekoľko výstrelů, ktoré, našťastie, nikoho nezranili. Poškodili však tam zaparkované motorové vozidlo Škoda Octavia.

## LAMAČ

**NNA ULICI POD NÁSYPM** sa cez rozbité okno vlámal do jedného z domov 30-ročný Viktor. Policajné hliadky, ktoré anonymný oznamovateľ upozornil na podozrivý pohyb v dome, ho zadržali na mieste činu. 75-ročnej majiteľke domu, pani Anne nestihol nič zobrať. Až po predvedení na políciu sa potvrdilo podozrenie, že je pod vplyvom alkoholu. Výsledok jeho dychovej skúšky bol takmer dve promile.

## NOVÉ MESTO

**NA SLIAČSKEJ ULICI** v chatovej ulici Vtáčnik našli policajti pri kontrole osobných áut Alfa Romeo a Škoda Fabia vrecúško so sušenou rastlinou, fajku a tzv. bongo. Troch mužův predviedli na výsluch a začalo sa stíhanie pre trestný čin prechovávanie drog. (ver)



Počas otáčania piateho bratislavského mosta od 16. do 21. septembra bude pre motorové vozidlá a chodcov v okolí stavby platiť osobitný režim vjazdu a vstupu. MAPA - Mapa Slovakia

## Na piaty most sa prišli pozrieť tisíce ľudí

## BRATISLAVA

Asi pätnásťtisíc ľudí využilo uplynulú nedeľu možnosť navštíviť stavenisko piateho mosta cez Dunaj, aby si mohli zblízka obzrieť konštrukciu hlavného mostného poľa pred jej osadením na pilier v toku rieky.

V časti staveniska pri Dome lodníkov na Pribinovej ulici, ktoré bolo vyhradené pre verejnosť, usporiadal Doprastav deň otvorených dverí. Návštevníci si tak mohli obzrieť nielen samotnú 231 metrov dlhú, 36 metrov vysokú a 5240 ton vážiacu konštrukciu, ale aj prezentáciu výstavby mosta na veľkoplošných obrazovkách a informačných paneloch, spojenú s odborným výkladom pracovníkov Doprastavu. Najväčšiu pozornosť venovali najatraktívnejšej a zároveň technic-

ky najnáročnejšej fáze výstavby, ktorá nás čaká práve v najbližších dňoch - otvoreniu konštrukcie z ľavého brehu Dunaja a jej osadeniu na pilier v koryte rieky, ktoré sa uskutoční pomocou súdolia štyroch lodí. Napriek tomu, že prezentácia na obrazovkách vysvetľovala postup tejto unikátnej operácie do podrobností, pri pohľade na gigantickú oceľovú konštrukciu zblízka sa na tvárach ľudí zračil úžas nad tým, že sa niekto na niečo podobné vôbec odváži podujat'.

Piaty most cez Dunaj z ľavého brehu na pilier v toku rieky mali pôvodne otáčať od 9. do 14. septembra, nakoniec sa tak má stať v čase od 16. do 21. septembra. O týždenný posun termínu oproti pôvodne avizovanému požiadala spoločnosť Hutní montáže Ostrava, ktorá most otočí. Ako

uviedol Ladislav Csáder, generálny riaditeľ akciovej spoločnosti Metro Bratislava, ktoré je hlavným investorm stavby, posun termínu spôsobilo dlhšie posudzovanie projektu otáčania mostu. Konštrukciu budú cez rieku premiestňovať v novom termíne počas troch dní. Lodná doprava bude počas týchto dní v bratislavskom úseku Dunaja vylúčená, most otočia pri vhodnej hladine rieky a počasí. Prietok vody by nemal presiahnuť 2500 kubických metrov za sekundu a sila vetra nemôže byť vyššia ako desať metrov za sekundu. Príprava na otáčanie mosta v týchto dňoch vrcholí, najviac práce je pod konštrukciou, kde sa pripravujú posuvné dráhy, a v prístave, kde dokončujú kompletizáciu súdolia štyroch lodí, pomocou ktorých most otočia. (juh)

## Chalúpkova bude čoskoro opäť prejazdná

## BRATISLAVA

Samosprávou hlavného mesta sa podarilo napraviť chybu svojich predchodcov z roku 1997. Nedávnou kúpou časti pozemku na Chalúpkovej ulici v Starom Meste vytvorila predpoklady, aby táto komunikácia bola po rokoch opäť sprejazdná.

V apríli 1997 mestské zastupiteľstvo schválilo predaj pozemkov na Chalúpkovej ulici spoločnosti KABLO za vyše 15 miliónův korún. Krátko po podpise kúpnej zmluvy spoločnosť svoj majetok ohradila, čím sa táto cesta stala zo dňa na deň neprejazdnou. Tento krok strpčil život predovšetkým obchodníkom a zákazníkmi jedného z prvých bratislavských

obchodných centier na Bottovej ulici. Pri nesol tiež zhoršenie dopravného režimu v tejto lokalite a kritiku radnice zo strany občanů a médií.

Na poslednom zasadnutí mestskí poslanci schválili kúpu časti pozemku na Chalúpkovej od spoločnosti KABLO Bratislava, s. r. o. Nevyužili pritom predkupné právo za rovnakú cenu zakotvené v zmluve z roku 1997, ale vďaka obratným rokovaniám vedeným osobne primátorom Andrejom Ďurkovským ušetrili mestu takmer 14 miliónův korún.

Opätovné zaradenie Chalúpkovej ulice do základného komunikačného systému mesta zlepši celkovú dopravnú obsluhu v tejto časti mesta a prepojí Továrenskú

ulicu a Mlynské nivy s Košickou ulicou. „Od tohto rozhodnutia očakávame tiež celkové zjednodušenie dopravného režimu po dobudovaní všetkých nadväzných komunikácií súvisiacich s výstavbou piateho mosta,“ povedal primátor A. Ďurkovský.

Lokalitu Mlynských nív pritom v najbližších rokoch čakajú veľké zmeny. Po presťahovaní továrne KABLO, ktorá je členom medzinárodnej skupiny Pirelli, sa dominantným vlastníkom pozemkov stane spoločnosť HB Reavis Group, ktorá sa pravdepodobne čoskoro stane aj novým vlastníkom budovy autobusovej stanice SAD. Na tomto mieste plánuje vybudovať moderné polyfunkčné centrum. (mih)

## Na Štúrovej ulici sa prepadla vozovka i koľaje

## STARÉ MESTO

Od minulého týždňa musela byť prerušená premávka električiek po Štúrovej ulici, pretože v úseku križovatky s Dunajskou poklesla vozovka a s ňou aj koľaje trate električiek. Príčinou bola podzemná voda.

Premávka električiek musela byť odklonená na náhradné trasy a na odstránení havárie sa intenzívne pracuje. Spočiatku sa zdalo, že havária má súvislosť s práve prebiehajúcimi prácami na rekonštrukcii vodovodného a kanalizačného potrubia na Dunajskej ulici, ktoré pre Bratislavskú vodárenskú spoločnosť realizujú Banské stavby Prievidza. Objavili sa informácie, že pod zemou sú priestory, ktorých existencia nie je nikde zaznamenaná. Ako nám povedala hovorkyňa Bratislavskej vodárenskej spoločnosti Jana Štulajterová, k poklesu vozovky a koľajovej trate došlo v dôsledku úniku vody pod vozovkou. „Vzniknutá situácia si vyžiadala otvorenie komunikácie v tomto úseku a odstránenie koľajového zvršku jednej koľaje,“ uviedla. „Únik vody v podzemí nie je priamo spôsobený prácami na vodovodnej a kanalizačnej sieti. Po odstránení chyby zabezpečí Bratislavská vodárenská spoločnosť so zhotoviteľom stavby Banskými stavbami Prievidza spevnenie podlažia, terénne úpravy a následne budú opravené komunikácia a koľajové zvršky v dĺžke asi 16 metrov.“ Bratislavská vodárenská spoločnosť príčinu vodného priesaku do tunela, ktorý razila z dôvodu rekonštrukcie vodovodného a kanalizačného potrubia pod vozovkou v Štúrovej ulici, neskôr identifikovala. „Ide o podzemné vody, ktoré majú pôvod ešte z obdobia, keď v tejto časti mesta tiekol Dunaj,“ uviedla J. Štulajterová. „V dôsledku priesaku vody do tunela došlo k poklesu vozovky v križovatke ulíc Dunajská - Štúrova.“

Postup pri oprave vozovky stanovili Bratislavská vodárenská spoločnosť, Banské stavby Prievidza a zodpovedné orgány mesta takto: asi do 20. septembra, teda do ukončenia bankých prác v podzemí, bude električková trať sprevádzkovaná provizórne na drevených podvaloch. To umožní opraviť narušenú komunikáciu v okolí električkovej trate a uviesť osobnú dopravu do pôvodnej trasy. Po dokončení bankých prác na razení štólne a po vťahnutí kanalizačného potrubia bude medzipriestor v razenej štólne v zmysle projektovej dokumentácie vyplnený betónovou zmesou, čím bude stabilizované podložie. Následne zhotoviteľ stavby zabezpečí u odbornej firmy výmenu drevených podvalův pod električkovou koľajou za železobetónové panely. (lau)

Schválený výrobcami automobilův na našom trhu.

Jediný originálny zámok radiacej páky pre vozidlá Škoda.

# Rytier

# CONSTRUCT

autá ho milujú,  
zlodeji ho nenávidia!



## Cestné značenie v Bratislave treba obnoviť

LIST ČITATEĽA

Nebolo to tak dávno, čo sa navrhoval logotyp mesta, ktorý mal zdôrazňovať, že Bratislava je mladé a moderné európske mesto. Ja verím, že ním je, ale cudzinci, ktorí ním prechádzajú bez zastávky, si to určite nemyslia.

Prvotný názor na mesto totiž vytvára práve kvalita ciest. Nové diaľničné a cestné úseky sú kvalitné, čo sa o starých nedá povedať. No aj hrboľatá a nekvalitná cesta vyzerá kvalitne, keď sú na nej vodiace čiary. Nevie, v čej je to kompetencii, ale v tomto Bratislava úplne vyniká. Na diaľnici D2 - Devínska Nová Ves nie sú žiadne. Na Brnianskej ich za dažďa ani nie je vidno, na Pražskej je len horko-tážko stredová čiara. Prakticky môžeme povedať, že v celom meste sú poriadne spravené len priechody a stredové čiary na hlavných ťahoch. Nevidím do toho, ale podľa mňa to nemôže byť až tak finančne náročné. Jediný úsek, ktorý vyzerá ako tak, je križovatka pred Tescom v Lamači. Čo sa čiar týka, tak je super, ale tie odrazky sú tam už poodrážané. Rád by som vedel, kto to má na starosti. Už by bol najvyšší čas, aby sa s tým začalo niečo robiť, nech Bratislava naozaj vyzerá ako moderné európske mesto. **Vladimír Tóth, Bratislava**

## Pokosenú trávu neodpratávajú

LIST ČITATEĽA

Bývam v tesnej blízkosti Humenského námestia - vôbec ničím námestie neprípomína, okolité domy sú k nemu chrbtom, no niekto to tak nazval, nikto z nás, čo tu bývame, nechápeme prečo...

Je to pustá, zatrávnená plocha, ktorá robí miestnemu úradu len starosti, a tak to tu aj vyzerá. Likvidáciu trávy na Humenskom námestí má na starosti iný dodávateľ ako na ostatných okolitých plochách, ktoré sú po pokosení pohrabané, starostlivo dočistené okolo stromov, stĺpov, tráva odprataná. No to, čo dokáže zanechať po sebe ten „iný dodávateľ“ na humenskom pláci - to je obyčajné lajdáctvo a miestny úrad ho za to platí! To nie je ojedinelý jav, „iný dodávateľ“ to robí opakovane, aj asi pred 2 - 3 mesiacmi ostala zelina okolo lúčov, stĺpov, lopúchy, bodliaky, čo veľmi kazí celkový dojem. Mám to overené, telefonoval som viackrát na odbor životného prostredia, vraj o probléme vedia, no nevedia si s tým rady. Preto tomuto dodávateľovi za takúto lajdácku prácu platia, prečo mu nedajú do zmluvy podmienku, že musí trávu po sebe aj popratať a okolo stĺpov dočistiť? **Zdeno Dovina, Petržalka**

## Na lodi Kriváň sa dá celkom slušne najesť

Bratislava ako mesto na rieke má niekoľko reštaurácií ponúkajúcich posekanie na lodiach pevne zakotvených na oboch dunajských brehoch. Pri tom petržalskom kotví loď KRIVÁŇ, ktorej meno nesie aj tunajšia reštaurácia.

Reštaurácia Kriváň má dva priestory, kde sa môžete posadiť. Jeden v podpalubí, ktorý je hlavnou časťou reštaurácie a druhý na zadnej palube. Počas našej návštevy fungovala len horná časť, v podpalubí boli naskladané záhradné stoly a stoličky nízkej estetickéj hodnoty, ktoré zrejme pôvodne slúžili ako sedenie na otvorenej hornej palube. Tá je zakrytá dreveným prístreškom a presklenými bočnými stenami, takže aj v čase nepriaznivého počasia plní funkciu hlavnej reštauračnej časti. Nás to trochu prekvapilo, pretože spodná časť paluby je pre návštevníkov predsa len atraktívnejšia. V nej sú umiestnené aj rôzne lodnícke rekvizity - kapitánsky mostík s kormidlom, záchranné kolesá, ale aj zmenšeniny lodných plachiet, ktoré tvoria deliace steny medzi stolmi. Odhliadnuc od výhľadu na protihľý breh je dominantou hornej paluby gril, na ktorom pripravujú prevažnú väčšinu ponúkaných jedál.

## Za pokazenú dovolenku žiadajte zľavu

Domnievala som sa, že sťažnosti na služby cestovných kancelárií sa tohto roku konečne už nekonajú. Za päť rokov sa už naši naučili čítať zmluvy a dávať si pozor aj na drobné písmo. Ba aj vybaviť si na mieste (s delegátom cestovnej kancelárie) odstránenie nedostatkov. Po celé dva mesiace prázdnin som totiž nedostala žiadnu sťažnosť od nespokojných dovolenkárov. Podľa všetkého som sa mylila.

Koncom sezóny sa na dovolenku vyberú iné typy klientov dávajúcich prednosť pohode pred preplnenými plážami. No a tiež dospeláci, ktorí nemajú školopovinné deti. Netreba zdôrazňovať, že najmä starší ľudia majú dostatočnú predstavu o tom, čo im má cestovná kancelária zaručiť. Napríklad jedna dáma chodí už roky na to isté miesto v Grécku, a preto pozná tamjšie hotely. Preto si v dostatočnom predstihu zabezpečila konkrétny hotel, čo jej cestovná kancelária v zmluve aj prisľúbila. Aké bolo jej prekvapenie, keď jej ráno v deň odletu, oznámili, že požadovaný hotel sa „nekoná“, ale je nahradený iným

**ČALÚNNICTVO**  
+  
**Výroba atypických váľand a matracov**  
tel.: 02/4525 8482, 0903 713 002

### Bedeker gurmána

Tak, ako sa na reštauráciu na vode patrí, na jedálnom lístku je pomerne slušný výber rýb, ale tiež grilovaného mäsa a zeleniny. My sme naše hodnotenie začali predjedlami, v menu označenými ako Chuťovky na začiatok. Dali sme si Viedenskú bielu klobásu (59 Sk) a Vyprážané ančovičky (69 Sk). Polievky majú v Kriváni tri a nájdete ich pod kapitolou Z lodného šporáka. Je medzi nimi Kotlíkový divinový guláš (119 Sk), Dunajské halászle (89 Sk) a jedna podľa dennej ponuky (v čase našej návštevy to bola Držková polievka za 49 Sk). Držková aj halászle boli chutné, poctivé a husté.

Medzi hlavnými jedlami sa vynímajú misky pre dvoch - Lodnícka (429 Sk), Kapitánska (419 Sk) a misa Kriváň (499 Sk). Na Kapitánskej je bravčové a kuracie mäso, divina a klobáska, na mise Kriváň bravčová a kuracia cigánska, zeleninový špíz, ale aj dva druhy ryby. My sme sa rozhodli ochutnať Lodnícku misu, čo bol vlastne veľký drevený lopár, na ktorom bol marinovaný sumec, rolovaný pstruh, rybaci šašlík, filet z lososa, grilovaná zelenina, zemiakové placky a dressing. Škoda, že z každej

ryby bol na mise pre dvoch iba jeden kúsok.

Samozrejme, že na jedálnom lístku sú aj menšie porcie, z ktorých si môžete poskladať, na čo máte chuť. Pod touto kapitolou sú viaceré druhy grilovaného mäsa, rýb, zeleniny a niekoľko steakov. Zostali sme pri rybách a dali sme si Grilovanú makrelu s cesnakovým maslom (270g za 285 Sk) a opekanou bagetou (9 Sk). Ochutnali sme aj grilované zemiakové placky (29 Sk), ktoré však neboli z vlastnej kuchyne, ale z mrazeného polotovaru. Ako dezert sme si dali Lokšu so slivkovým lekvárom a makom (39 Sk) a Šomló halušky (69 Sk). Jedlám sme nemali čo vytknúť, pri grilovaní zas nie je veľa možností ako jedlo pokaziť, čím však rozhodne neznevažujeme schopnosti kuchára.

Ak nám v Kriváni čosi prekážalo, tak to bolo trochu lacný „interiér“ hornej paluby, ktorá reštaurácii dodáva bufetový imidž. Jej prednosťou je nepochybne atraktívne prostredie na vodnej hladine a celkom prijateľné ceny.

**Naše hodnotenie: ★★★**

**Maximálny počet: 5 hviezdíček**

*O našej návšteve nebola reštaurácia informovaná. Útratu za konzumáciu si redakcia platila sama.*

### Zákazník je pán

menej kvalitným. Priznám sa, ťažko mi bolo poradiť, čo má robiť. Veď ak na dovolenku neodletí, môže prísť v podobe storno poplatkov o celú sumu zaplatenú za pobyt. Považovala som za vhodnejšie jej poradiť, aby predsa len letela, ale aby dala písomnú sťažnosť na nedodržanie zmluvných podmienok a po návrate žiadala aspoň zľavu z ceny zájazdu.

Niečo podobné sa stalo aj ďalším dáмам, ktoré v Hurgade, citujem: dostali otrasnú izbu, ktorá zďaleka nezodpovedala sľubom z katalógu. Navyše aj strava sa im zdala akási priskromná. Na dôvažok všetkého im život strpčila pláž priamo v prístave, kde sa do vody chodilo pomedzi lode. Zarážajúce je, že delegátka cestovnej kancelárie sťažnosť odbila tým, že izbu si vymenili po dohode s recepciou samé (pozn. prirodzene za bakšiš), takže sa nič nestalo. No a citujem: Forma a obsah stravovania zodpovedá egyptskému štandardu hotela a splňa podmienky uvedené v katalógu CK. Dotyčná pláž pred hotelom je

súkromnou plážou hotela a za takých podmienok cestovná kancelária nemôže stav pláže ovplyvniť ani zaň ručiť!

Delegátka cestovnej kancelárie - mimochodom s vysokoškolským titulom - je iste hrdá, ako kulantne vec vyriešila. Ja však radím nespokojným dáмам, aby žiadali od CK zľavu z ceny, ak mali v katalógu sľúbenú napríklad piesočnatú pláž. Žiaľ, vymáhať si náhradu za pokazenú dovolenku sa u nás ešte nedá. Dúfam však, že sa táto - v Európe dosť bežná prax - dostane aj do nášho právneho systému čo najskôr. Dovtedy radím, napríklad, možnosť zakúpiť si dovolenkový pobyt v cudzine. Cena zájazdu vôbec nemusí byť vyššia, ale na mieste pobytu s vami nebudú zaobchádzať ako s dovolenkármi druhej kategórie. Denne som svedkom toho, že za európske ceny sa u nás poskytujú nielen druhoradé služby, ale aj tovar druhej (aj nižšej) kategórie. Túto skutočnosť si vysvetľujem tak, že buď sa naši podnikatelia ešte nenaučili európsky rokovať s partnermi, alebo zámerne nakupujú lacnejšie, aby získali väčšie zisky. Dokedy?

**Marta Černá, Fórum spotrebiteľov**

**Zabuchnuté, zamknuté**  
dodávka, montáž, nonstop servis  
**ZÁMKY**  
núdzové otváranie od 450 Sk  
www.mirtan.sk tel./fax: 5292 0069  
0904 988 220 0905 310 069

**angličtina nemčina francúzština**  
**jazykové kurzy**  
Zápis denne!  
**ceny od 1.800 Sk**  
centrum BA, Nám. SNP 13  
02/52 73 31 18, 0903 223 913  
**www.plusacademia.sk**



## motor vášho života

Najlepší dieselový štvorvalec v triede - **2,2 Duratorq TDCi** s jedinečným výkonom 114 kW (155 k) a neuveriteľným krútiacim momentom 400 Nm.

**Ford Mondeo Titanium X**

Limitovaná séria, na Slovensku len 20 unikátne číslovaných kusov.

Exkluzívne doplnky výbavy - napríklad kožené potahy sedadiel, xenónové reflektory, titanový dizajn interiéru, ESP, automatická klimatizácia.

Dostupný aj s vysokovýkonným agregátom 3,0 Duratec V6.

Spoľahnite sa.



Fordcentrum: Zlaté Piesky, Tuhovská 9, 831 07 Bratislava  
Summit Motors Slovakia, Bratislava: 02/57 52 62 55

## Dom na Šancovej vraj od začiatku stavby budujú tak, aby to mohol byť mrakodrap

STARÉ MESTO

Stavba na Šancovej ulici pri bývalom kine YMCA, ktorá má mať podľa stavebného povolenia maximálne osem nadzemných podlaží, je od základov budovaná tak, aby tu namiesto nej mohol vyrásť oveľa vyšší mrakodrap.

Tvrdia to Peter Hodál a Ondrej Dostál, členovia petičného výboru proti výstavbe mrakodrapu na Šancovej ulici. Pripomenie, že spoločnosť Istroreal, ktorá objekt stavia, požiadala o zmenu stavby pred dokončením s tým, že namiesto osempodlažného domu hodlá vybudovať 34-podlažný mrakodrap. Po protestoch obyvateľov sa na stavenisku uskutočnili dve kontroly, jedna zo štátnej stavebnej inšpekcie a druhá zo stavebného úradu mestskej časti Bratislava - Staré Mesto. Ako sme informovali v minulom vydaní, konatelia Istrorealu Ladislav Hajdu a Juraj Freyer nám povedali, že sa nepotvrdili medializované podozrenia, že sa stavia o jedno podzemné podlažie viac, ani sa nekonštatovalo porušenie predpisov.

P. Hodál a O. Dostál nám však poskytli záznam z kontroly Štátnej stavebnej inšpekcie, ktorá sa konala v dňoch 27. júla, 3., 4. a 9. augusta, v ktorom sa konštatujú viaceré odchýlky od projektovnej dokumentácie a v jeho závere sa výslovne konštatuje, že došlo k porušeniu stavebného zákona. „Podľa platného stavebného povolenia z roku 2002 mala spoločnosť povolenia na základovú dosku v hrúbku 70 cm, inšpekcia zistila, že základová doska v časti, kde má stáť mrakodrap, je hrubá 1,5 metra,“ uviedli P. Hodál a O. Dostál. „To je presne tá hrúbka, na ktorú spoločnosť Istroreal žiada nové stavebné povolenie od Starého Mesta, a presne tá hrúbka, ktorú vo svojich dokumentoch k budúcej výškovej stavbe (mrakodrap) spoločnosť prezentovala verejnosti v júli 2004 na magistráte v rámci nahliadnutia do zámeru spoločnosti v konaní o posudzovaní vplyvov na životné prostredie.“

Ako ďalej upozornili, stavba má hlbšie základy - namiesto povolených 9,15 metra

sú základy v časti, kde má stáť mrakodrap, v hĺbke 10,87 metra. Okrem toho spoločnosť Istroreal ešte vlni na jeseň realizovala technológiu pilótov, ktorá sa používa pri stavbách výškových budov a ani na ňu nemala spoločnosť povolenie. „Treba zdôrazniť, že všetky stavebné činnosti, ktorými spoločnosť Istroreal porušila stavebné povolenie, a teda aj stavebný zákon, sú činnosti, ktoré boli nevyhnutné na prípravu základov pre výškovú budovu (mrakodrap), ktorú chce spoločnosť Istroreal postaviť,“ vyhlásili P. Hodál a O. Dostál. „Na osem nadzemných podlaží, na ktoré má zatiaľ Istroreal stavebné povolenie, nie je ani jedna z uvedených stavebných úprav potrebná.“ Podľa ich vyjadrenia takmer tie isté nedostatky konštatoval 13. augusta aj staromestský stavebný úrad. Ako sme zistili, Istrorealu zrejme bude uložená pokuta. Ak nedostane dodatočné povolenie, bude môcť postaviť iba osempodlažný objekt, ktorý bude mať základy ako mrakodrap. (juh)

## Na Kolibe sa pripravuje nová výstavba

NOVÉ MESTO

V Novom Meste - Vinohradoch, na juhovýchodnom okraji územia nesúceho názov Koliba - Zlatá noha medzi Podkolibskou a Tupého ulicou v budúcom roku začnú stavať nový bytový komplex.

Komplex bude pozostávať z trojice bytových domov s 58 bytmi. V ich podzemí bude spolu 99 parkovacích státí, ďalších desať kolmých parkovacích miest bude umiestnených na úrovni terénu. Domy majú stáť na svahovitom území, kde terén strmo klesá od Podkolibskej ulice východným smerom k Tupého ulici. Východná časť pozemku leží v šesťdesiatmetrovom ochrannom pásme železníc, odstavňových koľajísk Hlavnej stanice a železničnej trate. Pozemok východnou hranicou nadväzuje na Tupého ulicu, zo severnej, južnej a západnej strany susedí so súkromnými pozemkami, ktoré slúžili ako vinohrady, ale v súčasnosti už neplnia svoj účel.

Objekty bytových domov sú navrhnuté tak, aby vyhovovali požiadavkám regulácie v zóne Podhorský pás, ktorého súčasťou je lokalita, kde majú stáť, a konfigurácii terénu. Všetky tri objekty budú mať jedno podzemné a štyri nadzemné podlažia. V prvom objekte má byť 18 bytov a 38 parkovacích státí, v druhom 12 bytov a 26 parkovacích státí a v treťom 28 bytov a 35 parkovacích státí. Tretí dom bude zaujímavý tým, že podzemné podlažie bude čiastočne prekračovať obvod nadzemnej časti a na streche podzemnej garáže bude záhrada. (lau)

## Začnú odstraňovať ropu z rafinérie Apollo

BRATISLAVA

S likvidáciou ropy po zničených rafinérii Apollo, ktorú zbombardovali na sklonku druhej svetovej vojny, by sa malo začať do mesiaca. Informoval o tom Ladislav Csáder, generálny riaditeľ spoločnosti Metro, ktorá ekologický odpad odstráni.

Po bombardovaní rafinérie vyteklo do podlažia väčšie množstvo ropy, ktorú odčerpajú cez vrty špeciálnymi čerpadla-

mi. „Už máme stavebné rozhodnutie a pripravujú sa čerpadlá, ktoré ropu oddelia od spodných vôd. Do začatia práce ešte zhotovíť studne, do ktorých čerpadlá osadia a celý priestor musia preskúmať pyrotechnici,“ uviedol L. Csáder. Ako dodal, technológiu odčerpávania už overili skúšobným odberom, počas ktorého z podlažia odstránili približne 70 ton ropy.

Odstránenie ekologickej záťaže je súčas-

ťou výstavby piateho bratislavského mosta cez Dunaj, ktorý bude viesť ponad časť zničených rafinérii. Práce budú pokračovať aj po máji budúceho roku, keď most dokončia.

„Ako dlho práce potrvajú, teraz s určitosťou neviem povedať, závisí to od toho, koľko ropy v podlaží naozaj je,“ dodal L. Csáder. Práce by mali byť financované úverom so štátnou zárukou vo výške 412 miliónov korún. (sita)

NIKEA, s.r.o., Panenská 7, Bratislava  
tel.: 5441 6184, 5464 3232  
e-mail: info@nikea.sk www.nikea.sk

**OPATROVANIE DETÍ**  
v domácnostiach v Bratislave

■ kvalitné opatrovatelky so skúsenosťami ■ denné opatrovanie  
spojené s prípravou na vyučovanie ■ celodenné i celonočné  
opatrovanie ■ jednorazové alebo dlhodobé opatrovanie  
„Vaša spokojnosť - náš úspech“

PROFESIONÁLNE **BEZPEČNOSTNÉ FÓLIE** s krim. atestom **PROTISLNEČNÉ AUTOMOBILNÉ** s osvedč. MDPT SR

**PREDAJ MONTÁŽ ZAŠKOLENIE**

SonFol s.r.o. - výhradný dovozca  
Taličova 51, BA, tel.: 02/6428 6157, fax: 02/6436 7514  
www.sonfol.sk, e-mail: sonfol@sonfol.sk

**PEKUR**  
KÁVOVARY - KÁVA  
SPECIALIZOVANÁ PREDAJŇA  
Mickiewiczova 10, Bratislava  
tel./fax: 02/5296 2394, 02/4464 9381  
www.pekur.sk predaj@pekur.sk

Kávovar TREVI  
len 13.990 Sk s DPH  
(cca 340 Euro)  
+ 1 kg kávy GRATIS

100 druhov kávy \* zrnková \* mletá \* cialdy  
80 modelov kávovarov  
\* domáce \* kancelárske \* profesionálne  
Predaj, servis, prenájom splátky  
Pri väčších odberoch zľavy

**NOVÁ VZORKOVÁ PREDAJŇA NÁBYTKU z čistého dreva**

výroba na zákazku: kuchyne, spálne, obývačky, chodby, detské izby

Z ponuky vyberáme:  
skriňa z masívu od 11 800,- Sk

Výrobca: Benex - management,  
Považská 3, Ružomberok  
Tel.: 044/432 2377, fax: 044/430 4001  
web.stonline.sk/nabytokzciستهodreva  
e-mail: brestovansky@stonline.sk  
Predajňa: Bodroická 44 - Podunajské Biskupice  
mobil: 0904 150 850

**h hypernova h hypernova h hypernova**

**NAKUPUJTE HYPERVÝHODNE 10.9.-14.9.2004**

PONUKA PLATÍ DO VYPREDANIA ZÁSOBEN V HYPERNOVE BRATISLAVA OTVORENÉ OD 8,00 - 22,00hod.

	bežná cena	akciová cena	ušetrite
<b>Mikrosystém Novaline MCD 131</b>	1999,-	1499,-	25%
<b>Krájač ETA Ultimo 0093</b>	1598,-	899,-	43,7%
<b>Fritovací hrniec Ufesa FR-1511</b>	1999,-	999,-	50%
<b>Kuchynský robot ETA 3024</b>	2499,-	1499,-	40%
<b>Pamäťová karta PS2MB</b>	529,-	149,-	71,8%
<b>Pamäťová karta PS8MB</b>	890,-	199,-	77,6%
<b>Videorekordér Philips 550</b>	4999,-	3499,-	30%
<b>Televízor Thomson 29DX 400S</b>	22999,-	15999,-	30,4%
<b>Televízor Philips 29PT 5407</b>	16999,-	11999,-	29,4%
<b>Televízor Philips 21PT 5408</b>	9999,-	7499,-	25%
<b>Osobný prehrávač Novaline PCD 131</b>	1299,-	799,-	38,5%

**VÝPREDAJ BICYKLOV ZĽAVA AŽ DO VÝŠKY 50%**

**h hypernova h hypernova h hypernova**

**STAVEBNÁ FIRMA****ponúka**

❖ prerábanie bytových jadier ❖ obkladácké a dlažbiarske práce ❖ maľovanie a stierkovanie ❖ omietanie a pucovka ❖ podlahárske práce ❖ zateplenie interier - exteriér ❖ všetky bytové prerábky ❖ sadrokartónové práce ❖ búracie práce ❖ osádzanie plastových okien ❖ a iné

☎ 0907 234 567, 0903 436 084

**INŠTALATÉRI NON STOP**

**NEODTEKÁ** - umývadlo, WC, kanalizácia, ríma?  
**PREČISTÍME** - špirálou, tlakom. Zameriame trasu kamerou, určíme stav, sfunkčnime  
**TEČIE** - radiátor, čerpadlo, kvapková vodovod, preteká WC, vytápa vás sused, zateká strecha?  
**OPRAVÍME** - el. zásuvku, osvetlenie, inštaláciu

0905 234 615 ☎ 4363 8184

**Rekonštrukcie**

**bytov, bytových jadier a kúpeľní do 5 dní**

Obklady a dlažby, dovoz materiálu  
**Zľavy na materiál 2 - 15%**

Tel.: 0907 827 002, 0907 821 377, 0903 892 058  
www.jadro-stav.sk e-mail: jadro-stav@jadro-stav.sk

**Tlakové čistenie kanalizačných a priemyselných potrubí****KRTKOVANIE**

čistenie domových odpadov a strešných zvodov

Tel.: 02/ 4445 0592, 0903 754 389

NIKEA, s.r.o., Panenská 7, Bratislava  
tel.: 0905 490 252, 5441 6184  
e-mail: nikea@nikea.sk www.nikea.sk

**ÚČTOVNÍCTVO****DPH, MZDY**

kompletné vedenie podvojného účtovníctva, spracovanie DPH, miezd až po daňové priznanie  
„Vaša spokojnosť - náš úspech“

**Špičkové hry a rýchly internet**

21.9 o 16<sup>00</sup> - iGAMES UVÁDZA:  
Čo nového u ATARI, JoWOOD+Driv3r

25.9 o 10<sup>00</sup> - TURNAJ iGAMES:  
**WARCRAFT III**

Registrácia 150 Sk do 24.9., ceny za 15.000 Sk!

AUPARK - 2. posch. denne 10<sup>00</sup> - 23<sup>00</sup>  
www.igames.sk Telefón: 6345 1061

**BODIMEX TOUR**

ŠIROKÁ PONUKA ZAHRAŇIČNÝCH  
LAST MINUTE ZÁJAZDOV  
POBYTY A KÚPELE NA SLOVENSKU

BODIMEX, spol. s r.o., CK  
Miletičova 3/a, 821 08 Bratislava  
Tel.: 555 692 26, Tel/fax: 555 692 27  
ck@bodimextour.sk, www.bodimextour.sk

**KÚPIME RODINNÝ DOM**

lokality Mudroňova a okolie  
0903 205 915

**PREDÁME LUKRATÍVNY STAVEBNÝ POZEMOK**

5300 m<sup>2</sup> BA II., priamo pri diaľničnom okruhu  
0903 457 041

**DREVENÉ ROLETY**

VÝROBA - OPRAVA - NÁTER - VÝMENA POPRUHU

**DREVENÉ INTERIÉROVÉ ŽALÚZIE**

vhodné na všetky typy okien

fa KORENAČKA, Národná 90, Modra

☎ 0903 349 274 info@drevenerolety.sk  
fax: 033/ 64 74 567 www.drevenerolety.sk

Súkromné detské centrum pre deti  
vo veku 2 - 6 rokov s výukou ang. jazyka

**„SLNIEČKO“**

Vihorlatská 1, BA  
Tel.: 0915 153 172, 02/5262 5751, 52, 53  
www.babyschool.sk info@babyschool.sk

**Harris Slovakia**  
agentúra domácej ošetrovateľskej starostlivosti

**Ošetrovanie  
Rehabilitácia  
Opatrovanie**

...doma je najlepšie!

Tel.: 6224 5607 www.haris.sk

# Na dopravné značenie je primálo peňazí, ročne ide na jeho obnovu 6 - 7 miliónov

BRATISLAVA

Vodiči jazdia po bratislavských uliciach si určite všimli, že dopravné značenie v meste - či už vodorovné alebo aj zvislé - nie je v dobrom stave. Ako sme zistili, príčiny tohto stavu spočívajú v nedostatku financií.

Vodorovné dopravné značenie (teda najmä priechody pre chodcov, vodiace čiary, šípky a podobne) má na komunikáciách, ktoré má v správe mesto, na starosti firma Matadorfix, ktorá má s mestom uzatvorenú zmluvu do konca tohto roka. O tom, kto bude túto službu zabezpečovať v nasledujúcom roku, rozhodne súťaž. „Ročne sa na obnovu vodorovného dopravného značenia vynakladá šesť až sedem miliónov korún,“ povedal nám Štefan Malinovský z magistrátneho oddelenia cestného hospodárstva. „Dopravné značenie by malo vydržať

rok, ale na frekventovaných úsekoch, najmä v zákrutách, sa vygumuje za podstatne kratší čas. Ak by sa malo obnoviť všetko dopravné značenie, ktoré má mesto v správe a údržbe, bolo by na to potrebných 40 miliónov korún.“

Nedostatok financií sa rieši tým, že na rovnakých miestach sa dopravné značenie obnovuje v dlhších intervaloch ako jeden rok, prípadne sa namalujú len obrysy. Rýchlosť opotrebenia značenia vidno napríklad na Brnianskej: v smere z Patrónky do mesta, kde sa robilo v novembri 2002, je už prakticky nečitateľné. Podobné je to aj v prípade Lamačskej na úseku v okolí hypermarketu Tesco v Lamači - hoci dopravné značenie bolo v čase otvorenia hypermarketu na jar tohto roka nové, teraz je už nečitateľné. Problémová je aj Stromová ulica, po ktorej jazdí veľa trolejbusov a autobusov, Nábřežie arm.

gen. Ludvíka Svobodu a ďalšie ulice. „Frekvencia dopravy je taká vysoká, že značenie vydrží maximálne rok,“ konštatoval Š. Malinovský, podľa ktorého dopravnému značeniu škodí aj prírýchla jazda vozidiel. Ako dodal, magistrát sa prioritne snaží udržiavať priechody pre chodcov, ktorých je asi 1250.

Problémy sa nevyhýbajú ani zvislému dopravnému značeniu, o ktoré sa (spolu s ďalšími zariadeniami, ako sú kovové kolíky, tzv. biskupské klobúky atď.) stará firma Mobilita. Zvislých dopravných značení v správe mesta je okolo 15-tisíc, na ich obnovu mesto vynakladá ročne šesť až sedem miliónov korún. Podľa Š. Malinovského sú značky neraz terčom útokov vandalov a asociálov, ktorí ich nosia do zberu, ale aj sprejerov. „Biskupské klobúky a kolíky zasa ničia vodiči,“ konštatoval. (lau)

# Integračný kopček na nábreží vyvoláva rozpaky - je to hrob, skládka alebo UFO?

STARÉ MESTO

Pred niekoľkými mesiacmi pri príležitosti osláv vstupu Slovenska do Európskej únie, na nábreží odhalili tzv. európsky integračný kopček. Názyr obyvateľov mesta na tento artefakt sú rôzne.

Podľa tvorcov má byť integračný kopček nadviazaním na tradíciu korunovácií kráľov a kráľovien v Bratislave. Konkrétne na to, že kráľ v rámci korunovačnej ceremónie po prijatí svätostefánskej koruny v Dóme sv. Martina zložil slávnostnú prísahu a vystúpil na koni na korunovačný kopček, kde švihom meča na všetky svetové strany vyjadril ochotu brániť krajinu pred nepriateľmi. Korunovačný kopček tvorila zemina zo všetkých žúp Uhorska. Integračný kopček tvorí 25 kamenných lúčov symbolizujúcich 25 krajín Európskej únie. Ponáškou na niekdajší koruno-

vačný kopček je, že obsahuje aj zemiu prinesenú z ostatných krajín únie, čo má symbolizovať, že „ich zem sa stane našou zemou a naša zem aj ich zemou“. Dodajme, že podľa historikov stál niekdajší korunovačný kopček na celkom inom mieste.

Do redakcie nám prišli asi tri anonymné e-maily, pravdepodobne odoslané zo staromestského miestneho úradu, ktorých autori nám vyčítali, že sme v novinách o takom skvelom projekte, akým je integračný kopček, málo informovali. Názyr na kopček však zďaleka nie sú len kladné, o čom svedčia aj ohlasy našich čitateľov. Podľa jedného z nich okoloídúci, ktorý sa pri prechádzke Vajanského nábrežím dostane do blízkosti kopčka, nemusí mať ani potuchy, čo toto dielo vlastne symbolizuje. Vidí len akúsi vydláždenú terénu vyvýšeninu okrúhle-

ho tvaru, na vrchole ktorej sú kvety. „Rovnako ako korunovácie kráľov či vstup Slovenska do únie by kopček mohol symbolizovať napríklad hromadný hrob, zamurovanú skládku nebezpečného toxického odpadu, havarované UFO alebo čokoľvek iné,“ napísal nám obyvateľ Starého Mesta, ktorý sa podpísal, ale neželá si byť menovaný. „Symbolika kopčka je napriek zjavnej ideovej prvoplánovosti, ktorá stála pri jeho vzniku, bezvýrazná a nič nehovoriaca.“ Ďalší náš čitateľ Peter Verner poukázal na to, že je nevhodné hľadať paralelu medzi absolutistickou Rakúsko-uhorskou monarchiou symbolizovanou vtedajšími panovníkmi a Európskou úniou. Vyslovil tiež názor, že artefakt na nábreží je jednoducho pomníkom, ktorý si tu dal vystavať súčasný starosta Starého Mesta Peter Čiernik. (lau)

# Samospráva odstraňovala uličné sedenia

STARÉ MESTO

Na Zelenej ulici nechala staromestská samospráva koncom augusta odstrániť dve nelegálne vonkajšie sedenia. O niekoľko dní neskôr pod hrozbou odstránenia zmizlo nelegálne sedenie aj na Prepoštskej ulici.

Dve vonkajšie posedenia pred barmi na Zelenej ulici za asistencie mestských policajtov odstránili pracovníci podniku verejnoprospešných služieb Vepos. Prevádzkovatelia nemali povolenia na umiestnenie posedení pred svojimi zariadeniami, za čo dostali pokutu 50-tisíc korún. Tiež musia uhradiť náklady spojené s demontovaním.

Prvým podnikateľom, ktorý mal uličné sedenie bez povolenia, je František Čapka, ktorý prevádzkuje Coctail & Bar na Zelenej ulici 8. Posedenie bolo na ulici protiprávne od konca júla, Čapka nereagoval na výzvu miestneho úradu a tak mu inventár posedenia zabavili.

Zákon o pozemných komunikáciách porušil aj Karol Szász, prevádzkovateľ Greenwich baru na Zelenej ulici 10. Uličným sedením bez povolenia zabral časť chodníka, čím obmedzil pohyb chodcov v zuzujúcej sa časti ulice smerom na Ventúrsku ulicu.

O niekoľko dní prišli pracovníci Vepos odstrániť aj nelegálne sedenie na Prepoštskej ulici pred kaviarňou Amsterdam. Prevádzkar kaviarne im v tom však zabránil a vzápätí odstránil sedenie na vlastné náklady. Aj proti prevádzkovateľovi tejto kaviarne - firme Brimex, s.r.o., začala samospráva správne konanie a hrozí mu pokuta 50-tisíc korún.

Vo všetkých troch prípadoch boli nelegálne sedenia v úzkych uličkách, ktoré tak boli ešte užšie a tým aj menej priechodné. Problémom však zostávajú ďalšie sedenia, ktoré sú síce na širších uliciach, napriek tomu však tvoria prekážku a obmedzujú pohyb chodcov. Tu zatiaľ samospráva nenašla odvahu zasiahnuť. (sita, brn)

ĽUDOVÁ BANKA, a. s. oznamuje, že z dôvodu celkovej rekonštrukcie budovy Pressburg centra od 1. októbra 2004 končí prevádzku pobočky a MOTOBANKY na Pribinovej ulici 25 v Bratislave.

Bankové služby vrátane bankomatu v pohodlí svojho auta môžete i naďalej využívať v našich MOTOBANKÁCH na čerpacej stanici OMV Lamač a OMV Einsteinova ul.

Informácie na tel. č.: 02/5965 1148 alebo e-mailom na adrese: market@luba.sk

**ĽUDOVÁ BANKA  
VOLKSBANK**

DÔVERA ZBLÍŽUJE.

Na telefónnu objednávku jazdíme  
s 50% zľavou za 10,90 Sk/km

**16 321**

**helo TAXI**

**nemáte kredit?**  
stati nas na pruzoim a mu Vas hmoť zavoláme!

**0904 216 321 0905 216 321**  
zelená linka **0800 116 321**

**...3, 2, 1 štart!**

**REAS Realitná kancelária**

Sídlo: Štúrova 11, 811 02 Bratislava, tel.: 5296 5330, fax: 5296 5332  
office@reas.sk, www.reas.sk  
Pobočka: Kúpeľná 5, 811 02 Bratislava, tel./fax: 5443 4318

**Prenájom BYTY/DOMY/PRIESTORY:**

Petržalka - 1 izb., nezariadený, 37 m<sup>2</sup>, novostavba, 1. poschodie 10.000 Sk/m.  
Znievska - 4 izb. zariadený, 85 m<sup>2</sup>, zrekonštruovaný, vyšší štandard 16.000 Sk/m.  
Droľárska - 3 izb. lux. zar. byt v novostavbe, 122 m<sup>2</sup>, 5 p., ter., gar. 55.000 Sk/m.  
Podháň - novostavba nadštandard, nezar. RD, 435 m<sup>2</sup>, terasa 50 m<sup>2</sup> 3.800 EUR/m.  
**Predaj:**

Strenčianska - 3 izb. byt v OV, 70 m<sup>2</sup>, 11 p./12 p., pôvodný stav, aj HÚ 1.650 mil.  
Železničarska - 2 izb. byt v OV, 40 m<sup>2</sup>, 1 p./5 p., komplet zrek. 1.850 mil.  
Trencianska - 2 izb. byt v OV, 56 m<sup>2</sup>, 2 p./4 p., čiast. rekonštrukcia 2.250 mil.  
Zadunajská cesta - obchodné priestory alebo kancelárie 207 m<sup>2</sup>, v novostavbe dvojpodlažného polyfunkčného objektu, prizemie s výkladmi 6.737.250 mil.  
Nová Dedinka - luxusná rekonštruovaný RD, 400 m<sup>2</sup> 7,0 mil.  
Svätý Jur - stav. poz. 4700 m<sup>2</sup>, všetky IS, šírka 30 m, len v celku 1.900 Sk/m<sup>2</sup>  
Kamený mlyn - poz. na priemysel, elekt., 23 200 m<sup>2</sup>, plyn v dosahu 850 Sk/m<sup>2</sup>  
Vajnory - stavebný pozemok 201 m<sup>2</sup>, vhodný na výstavbu malého RD 1.000 mil.

**AKADÉMIA VZDELÁVANIA**

**JAZYKOVÉ KURZY, JESEŇ 2004**

**ANGLIČTINA**

- ✓ so slovenskými aj zahraničnými lektormi
- ✓ všeobecná angličtina pre začiatočníkov i pokročilých
- ✓ konverzácia so zahraničným lektorom
- ✓ špeciálne kurzy obchodnej a právnickej angličtiny
- ✓ príprava na certifikáty TELC, FCE, CAE, CPE, BEC, IELTS
- ✓ kurzy pre deti (Detská anglická jazyková škola - DAJS) a mládež

**NEMČINA**

- ✓ všeobecné kurzy vo všetkých vedomostných stupňoch
- ✓ konverzácia so zahraničným lektorom
- ✓ obchodná nemčina, nemčina v administratíve
- ✓ príprava na certifikáty TELC, ZD, ZMP, ÖSD

**FRANCÚZŠTINA, ŠPANIELČINA, PORTUGALČINA, TALIANČINA, RUŠTINA**

- ✓ všeobecné kurzy vo všetkých vedomostných stupňoch
- ✓ konverzačné kurzy
- ✓ príprava na certifikát DELE (španielsky jazyk), DELF (francúzsky jazyk)

**SLOVENČINA PRE CUDZINCOV**

- ✓ polointenzívny kurz so slovenským lektorom

**NOVÉ KURZY**

- ✓ príprava na maturitu z anglického a nemeckého jazyka
- ✓ kurzy pre deti už od 5 rokov
- ✓ kurzy pre staršie vekové kategórie

Akadémia vzdelávania  
Gorkého 10, 815 17 Bratislava  
tel: 02 / 544 100 25, 02 / 544 101 24 - DAJS  
info01@aveducation.sk www.aveducation.sk

**TEAK & GARDEN**

Teakový záhradný nábytok  
Mrazuvzdorná keramika  
Hliníkové slnečníky

**VÝPREDAJ**  
zľavy až do 30%

Teak & Garden, s.r.o.  
Centrum Bottova  
Mlynské Nivy, Bratislava  
Tel.: 0903 668 009  
www.teakandgarden.sk



## Poškodení kandidáti sa stali poslancami až po rozhodnutí Ústavného súdu

NOVÉ MESTO

Václav Mede a Vladimír Ondruš, ktorým počas komunálnych volieb v roku 2002 zle spočítali hlasy, sa po takmer dvoch rokoch od konania volieb napokon stali poslancami.

Pripomeňme, že v 26. okrsku v mestskej časti Bratislava - Nové Mesto počas volieb zle spočítali hlasy kandidátom na poslancov miestneho aj mestského zastupiteľstva. Po voľbách sa so sťažnosťou na Ústavný súd SR obrátili dvaja kandidáti - Václav Mede, ktorý kandidoval do novomestského miestneho zastupiteľstva, a Vladimír Ondruš, ktorý kandidoval do mestského zastupiteľstva. Nezrovnalosti potvrdila aj zápisnica o opätovnom prepočítaní hlasovacích lístkov, ktoré sa usku-

točnilo na Okresnom úrade Justičnej polície Policajného zboru v Bratislave III. Viac ako polovici kandidátov okrsková volebná komisia odovzdané hlasy nezaráta a niektorým kandidátom zarátala do volebnej zápisnice hlasy, ktoré im voliči neodovzdali.

V Novom Meste sa volilo sedem poslancov. Mede skončil ôsmy a podľa zápisnice volebnej komisie mu chýbali na zvolenie dva hlasy. Okrsková volebná komisia mu však ubrala 27 hlasov, ktoré od občanov dostal. Členovia okrskovej volebnej komisie zle sčítali aj hlasy pre kandidáta na poslanca do miestneho zastupiteľstva Vladimíra Ondruša. Ubrali mu 11 hlasov. Vecou sa zaoberal Ústavný súd SR a výsledkom je, že obaja kandidáti sa stali

poslancami dodatočne. Na základe júlového rozhodnutia ústavného súdu Miestne zastupiteľstvo mestskej časti Nové Mesto začiatkom septembra vyhlásilo V. Ondruša za zvoleného. Nový poslanec zložil do rúk starostu zákonom predpísaný sľub, čím sa zaradil do poslaneckého zboru mestskej časti. Zároveň bol zvolený za člena komisie školstva, kultúry a športu. Šiesteho septembra sa konalo aj mimoriadne zasadnutie mestského zastupiteľstva. Jedným z jeho bodov bolo vyhlásenie V. Medeho za poslanca mestského zastupiteľstva v dôsledku spomenutého nálezú ústavného súdu. Po zložení sľubu sa stal členom mandátovej komisie a komisie pre správu a podnikanie s mestským majetkom. (juh)

## Na Galvaniho bude ďalšie bizniscentrum

RUŽINOV

Výstavba administratívnych komplexov, takzvaných biznis centier, v posledných rokoch v Bratislave prežíva boom. Ďalšia takáto stavba pribudne už v budúcom roku v Ružinove.

Objekt s názvom Galvaniho Business Center II bude situovaný v priestore ohraničenom ulicami Vrakunská, Ivánska a Galvaniho. Stojí za zmienku, že lokalita v predĺžení Galvaniho ulice, kde bude nové administratívne centrum stáť, bola ešte v druhej polovici 90. rokov prakticky nezastavaná. Pred niekoľkými rokmi sa však toto územie začalo prudko rozvíjať, v okolí boli vybudované významné objekty - obchodný dom IKEA a hypermarket Hypernova, ktoré spolu tvoria Avion

Shopping Park, Hornbach, Lindbergh, ako aj už existujúca budova Galvaniho Business Center I. Postupne sa tu teda skoncentrovali výrazné obchodné a podnikateľské aktivity.

Nový komplex bude pozostávať z dvoch objektov - administratívnej budovy a šesťpodlažného parkovacieho domu s 216 parkovacími stáťami. Administratívna budova bude mať sedem podlaží, z toho jedno podzemné. Z celkovej nájomnej plochy 14 004 m<sup>2</sup> pripadne na kancelárske priestory 11 571 m<sup>2</sup>, na obchodné priestory 518 m<sup>2</sup>, stravovacie priestory a kaviareň 472 m<sup>2</sup> a na sklady 1 443 m<sup>2</sup>. V podzemných garážach bude 94 parkovacích stáťi, na úrovni terénu ďalších 83. Budova bude vybavená na úrovni vyso-

kého štandardu. V objekte bude nepretržitá bezpečnostná služba, recepcia, vstup bude zabezpečený cez turnikety na registrované magnetické karty, budova bude mať vlastný bezpečnostný kamerový systém. Z iných výhod spomeňme možnosť vlastného merania energií, samostatné kuchynky či sociálne zariadenia v rámci priestoru. V objekte budú štyri výťahy, z toho dva s úpravou pre imobilných. Parkovací dom zároveň prispieje k zlepšeniu parkovacích možností v rámci obidvoch budov. Nespornou výhodou je aj blízkosť už existujúcej budovy Galvaniho Business Center I, ktorú si za svoje sídlo zvolili významné spoločnosti. Termín ukončenia výstavby je naplánovaný na jún 2005. (lau)

## Aktivisti protestujú proti výrubu stromov

BRATISLAVA

Proti zámeru spoločnosti J&T Global, ktorý chce na nábreží pri Parku kultúry a oddychu vybudovať polyfunkčný súbor River Park protestujú aktivisti Voľného združenia bratislavských občianskych a ochranárskych organizácií.

Protestnú petíciu proti výstavbe hodlajú bratislavskí ochranári odovzdať ešte v prvej polovici septembra starostovi Starého Mesta Petrovi Čiernikovi. Ochrancom prírody prekáža predovšetkým už schválený výrub 239 stromov v tejto lokalite. Argumenty investora, že územie je v súčasnosti zdevastované a v prevažnej väčšine ide o bezcenné náletové dreviny, ochranárov nepresvedčili - rovnako ako prisľub, že vysoké stromy pozdĺž promenády ostanú zachované a v rámci výstavby bude vysadených 122 nových stromov. Projekt River Park počítá s výstavbou komplexu budov s prevažne obytnou, administratívnu a obchodnou funkciou na úseku nábrežia od vyústenia tunela po objekty Parku kultúry a oddychu. (brn)

## Detský klub je opäť otvorený!

Prázdniny uplynuli ako voda a aj Detský klub v Poluse si dokonale oddýchol. Ale od septembra je tu opäť v plnej zbroji!

Pre deti sme hneď od septembra pripravili tradične atraktívny program plný zábavy, hier, ale aj získavania zručností či vedomostí. Najbližší víkend počnúc **piatkom 10. 9. 2004** si s deťmi pocvičíme nielen zručnosť, obratnosť, či jemnú motoriku, ale aj fantáziu a tvorivosť. Hneď ďalší nasledujúci víkend začínajúci **piatkom 17. 9. 2004** si budú môcť deti z plného hrdla nielen zakričať, ale aj pocvičiť pamäť a fantáziu.

Na obidva víkendy je pre ne pripravený nabitý program plný hier a zábavy, počas ktorého na ne dohliadnu špecializovaní pracovníci. Preto nezabudnite - Detský klub je tu pre vás opäť celkom zadarmo! Podrobný program klubu, ako aj ďalšie informácie nájdete na [www.poluscycitycenter.sk](http://www.poluscycitycenter.sk), alebo na [www.mamatata.sk](http://www.mamatata.sk).

## PoPONÁHL'ajte sa! Astra Classic II teraz už od 419 000 Sk.



Opel. Svieže myšlienky – lepšie autá.



A navyše pri modeloch

- Combo Tour ušetríte až 75 000 Sk
- Meriva ušetríte až 43 000 Sk
- Zafira ušetríte až 80 000 Sk
- Vectra ušetríte až 80 000 Sk
- Signum ušetríte až 150 000 Sk

Akčná ponuka Opel!

- Astra Classic II s klimatizáciou, CD prehrávačom, ABS, airbagom, hmlovými svetlami a koženým volantom už od 419 900 Sk!
- Corsa s klimatizáciou, ABS a airbagom už od 339 900 Sk!
- Corsa Prima s ABS a airbagom vodiča už od 294 900 Sk!

GMAC UNIGA

# MaH s.r.o.

Autorizovaný diler OPEL

♦ Bratislava, Polianky 15, tel.: 02/692 51 111

♦ Bratislava-Petržalka, Panónska cesta 43, tel.: 02/682 084 11

♦ e-mail: mah@mah.sk, internet: www.opelmah.sk

## chello easy - nonstop internet za 671 Sk

BRATISLAVA

Spoločnosť UPC Slovensko, ktorá poskytuje širokopásmovú internetovú službu chello, uviedla novinku - chello easy. Ide o službu nonstop prístupu na internet s rýchlosťou prijímania dát až 256 Kbps a odosielania do 64 Kbps za bezkonkurenčnú nízku cenu: 671,- Sk plus DPH bez akýchkoľvek ďalších poplatkov.

Služba chello easy je určená najmä tým, ktorí chcú možnosti internetu využívať najmä na komunikáciu, získavanie informácií, či sťahovanie menších grafických a hudobných súborov. Kto si objedná chello easy do konca októbra tohto roku, zaplatí za inštaláciu len 1,- Sk a navyše neskladá žiadny depozit za modem. Záujemcovia o internet chello, ktorú poskytuje UPC Slovensko, sa môžu dozvedieť viac informácií na UPC Infolinke 02/59 42 23 33, prípadne na [www.chello.sk](http://www.chello.sk), či na [www.upc.sk](http://www.upc.sk).



OTYK invest spol. s r.o.  
Bárdošova 2/A  
831 01 Bratislava

Stavebno-investičná spoločnosť pripravuje, realizuje a predáva:  
byty, garáže, administratívne priestory  
na atraktívnych pozemkoch v mestskej časti Karlova Ves

Informácie: 5479 2424, 0903 211 145  
5479 1566, 0903 788 860  
reality@otykinvest.sk www.otykinvest.sk

### Karlova Ves – Stred - Námestie sv. Františka



Skolaudované kancelárske priestory (holopriestory)  
priamo na námestí - na predaj 1003 m<sup>2</sup>.  
Administratívna prístavba vo výstavbe na predaj 1540 m<sup>2</sup>.  
Garáže a garážové státiatia ihneď k užívaniu na predaj.

### Karlova Ves – Nad Lúčkami

Predaj bytov  
a garáží  
pred začatím  
výstavby.  
Voľné ešte  
4-izbové  
a veľké  
2-izbové  
byty.



### Karlova Ves – Líščie údolie

Mestské vily  
vo výstavbe.  
Posledné  
voľné  
4-izbové  
byty a  
garsónky  
na predaj.



# Splácaťte drahé pôžičky?

## MY VÁM POŽIČIAME LACNEJŠIE!

Splatíme Vaše existujúce pôžičky a navyše od nás dostanete dodatočnú hotovosť na ruku!

Navštívte nás! Volajte!

Bratislava, Košická 42, 02/68 278 278 • Krížna 12, 02/555 71 222

citi financial



Spoločnosť **TOP AUTO Slovakia, a. s.**, autorizovaný importér značky Jaguar a spoločnosť **Tatra Leasing** pre vás pripravili produkt Jaguar Leasing, ktorý vám umožní získať Jaguar už od **9 999 Sk** mesačne vrátane DPH.



#### X-Type 2.0D Classic

Splátka s DPH

**9 999 Sk**



Cena s DPH 1 150 200 Sk  
Akontácia 45 %  
48. splátka 311 053 Sk

#### S-Type 2.5 Classic

Splátka s DPH

**11 111 Sk**



Cena s DPH 1 660 000 Sk  
Akontácia 55 %  
48. splátka 405 825 Sk

#### XJ6 3.0 Classic

Splátka s DPH

**19 999 Sk**



Cena s DPH 2 610 000 Sk  
Akontácia 50 %  
48. splátka 676 412 Sk

Ponuka platí pre dobu leasingu 48 mesiacov. Podrobnosti získate u autorizovaných predajcov značky Jaguar a vo všetkých pobočkách spoločnosti Tatra Leasing, na internetových stránkach [www.jaguarcars.sk](http://www.jaguarcars.sk) a [www.tatraleasing.sk](http://www.tatraleasing.sk) alebo u predajcov na tel. čísle 02/4910 9422, prípadne na infolinke spoločnosti Tatra Leasing 02/5919 5919 v pracovných dňoch od 8:00 do 18:00 hod. Ponuka platí do 31. 12. 2004.

INFOLEASING

## Najväčšia fontána v meste je schátraná

STARÉ MESTO

**Najväčšia bratislavská fontána - fontána Kvet na Námestí slobody - je schátraná. Narušený je nielen kamený obklad, ale v zlom stave sú aj technické zariadenia.**

Fontána pozostáva z niekoľkých bazénov, ktorých kamený obklad je narušený aj „zásluhou“ vandalov. Ako nám povedal Cyril Vaňo, riaditeľ mestského investora pamiatkovej obnovy Paming, fontána je vo veľmi zlom stave. Týka sa to technických zariadení, najmä elektrických rozvodov, strojných zariadení, ale aj stavebnej časti fontány. „Jednotlivé nádrže už pretekajú, sú narušené izolácie, voda sa dostáva do podzemia a môže porušiť elektrické rozvody a technické zariadenia,“ uviedol C. Vaňo. „Návrh na obnovu fontány dávame už niekoľko rokov. Udržiavame je síce v prevádzke, ale jej stav je už na hrane príslušných technických noriem. Stačí sa prejsť okolo fontány a každý vidí, že niekoľko desiatok kamených tabúl je zlomených alebo úplne vylomených. Vo veľmi zlom stave je aj vydláždenie jednotlivých nádrží.“

Fontána Kvet je najväčšia v meste. Je v nej pomerne veľký objem vody, takže výborne čistí a ochladzuje vzduch najmä v letných mesiacoch. Aj keď nepatrí medzi historické fontány, je dobre riešená z umeleckého i architektonického hľadiska. Je obľúbeným miestom stretávania mladých ľudí. Turisti ju navštevujú menej, chodia sem najmä Bratislavčania, predovšetkým mládež a študenti. (lau)

## Na Einsteinovej oproti Inchebe plánujú výstavbu nového polyfunkčného komplexu

PETRŽALKA

**Einsteinova ulica zažíva nebývalý stavebný ruch: po Auparku tu nedávno vyrástol dom nábytku Atrium, stavia sa polyfunkčný dom Ravak, pripravuje sa výstavba administratívneho centra Digital Park.**

Ďalším príspevkom k urbanizácii tohto priestoru je pripravovaná výstavba polyfunkčného komplexu Einsteinova, ktorý bude situovaný oproti areálu Incheby. Vybudovaný má byť na pozemku ohraničenom zo severu Einsteinovou ulicou, zo západu a juhu Zadunajskou cestou. Komplex má pozostávať z troch samostatných, ale navzájom prepojených objektov - dvoch budov s prevažne administratívnou funkciou a napoly zapustenou podnožou určenou na parkovanie. Podnož, ktorá je

zároveň hlavným nástupným priestorom k obom administratívnym budovám, je vlastne podzemnou garážou s 90 parkovacími miestami, ďalších 88 miest na parkovanie má byť na jej streche. Prístup k obom budovám je z Einsteinovej ulice cez schodisko, pričom k dispozícii bude aj pohyblivá plošina, ktorá zabezpečí bezbariérový prístup. Druhý prístup je z pešej a cyklistickej lávky premostujúcej Einsteinovu ulicu, ktorá má takisto zabezpečený aj bezbariérový prístup prostredníctvom výťahu. Vjazd pre motorové vozidlá je riešený zo Zadunajskej cesty.

Prvá z navrhnutých administratívnych budov má mať jedno podzemné a päť nadzemných podlaží. Za zmienku stojí, že na druhom nadzemnom podlaží sa počíta s televíznym štúdiom so zázemím

(réžia, strižňa, sklad kulís) pre 60 divákov, ktoré by malo byť prístupné priamo z lávky premostujúcej Einsteinovu ulicu. Štúdio je navrhnuté tak, že jeho prevádzka je nezávislá od ostatných funkcií budovy. Druhá budova má mať jedno podzemné a šesť nadzemných podlaží. Vyššie podlažia budú uložené na stĺpoch, takže priestor pod nimi bude voľne prejazdný a využiteľný ako parkovisko. Na druhom až piatom nadzemnom podlaží sú navrhnuté administratívne priestory, na šiestom podlaží má byť jeden firemný byt s rozľahlou terasou.

Pozemok, na ktorom má polyfunkčný komplex vyrásť, je voľný a je súčasťou budúceho nového pravobrežného centra Bratislavy. Trvanie výstavby nemá prekročiť jeden rok. (lau)

## Zahusťovanie sa pripravuje aj v Ovsišti

PETRŽALKA

**Stavebný boom, ktorý v poslednom období prežíva Bratislava, má aj svoju odvrátenú stránku. Sú ňou protesty obyvateľov žijúcich v lokalitách dotknutých zamýšľanou alebo už sa realizujúcou výstavbou.**

Len počas troch uplynulých týždňov sa na nás obrátili obyvatelia niekoľkých lokalít, v ktorých sa pripravuje nová výstavba majúca charakter zahusťovania. Zamýšľaná výstavba na Guothovej ulici na Kramároch vyvolala protesty obyvateľov okolitých ulíc rovnako ako zámer vybudovať polyfunkčný objekt na Záhradníckej ulici v blízkosti Slovenskej sporiteľne.

Charakter zahusťovania existujúcej zástavby má aj zamýšľaná stavba obytného domu na Gwerkovej ulici v petržalskom Ovsišti neďaleko lesíka Starý háj - Hrabiny. Zámer spoločnosti TMS-Invest narazil na odpor obyvateľov ulice, ktorí už založili petičný výbor, začali zbierať podpisy proti výstavbe a zaslali aj protestné stanovisko na ministerstvo životného prostredia. „Okrem likvidácie zelenej plochy by stavba zaťažila aj lesík pri dostihovej dráhe,“ uviedli predstavitelia petičného výboru Anna Zuzáková a Juraj Janto. „Nehovoriac o prehustení premávky na vnútrošľakovej komunikácii, zväčšení ťažkostí s parkovaním a ďalších problémoch, ktoré si stavba obytného

domu a príchod nových obyvateľov v lokalite vyžiada.“

Spomenutú petíciu proti výstavbe hodlajú jej organizátori predložiť svojim voleným zástupcom v mestskej časti i v meste. Uskutočnilo sa aj rokovanie zástupcov petičného výboru s petržalským starostom Vladimírom Bajanom, ktorý vyjadril podporu obyvateľom.

„Dúfame, že ľudia, ktorí budú rozhodovať o povolení či nepovolení stavby, budú rešpektovať stanovisko obyvateľov,“ uviedli A. Zuzáková a J. Janto. „Napokon Ovsišťania už pri prerokovaní urbanistickej štúdie pred asi dvoma rokmi ďalšie zahusťovanie lokality rezolútne zamietli.“ (lau)

## Agresívneho vodiča MHD potrestali

BRATISLAVA

**List nášho čitateľa Ondreja Horvátha opisujúci incident v autobuse (vodič vyhovel cestujúceho z vozidla), ktorý sme zverejnili v minulom vydaní našich novín, nezostal bez ohlasu.**

Generálny riaditeľ a predseda predstavenstva Dopravného podniku Bratislava (DPB), a. s., Ján Zachar nám zaslal stanovisko, v ktorom nás informuje, že po prešetrení sťažnosti pisateľovi list O. Horváthovi poslali odpoveď s tým, že jeho sťažnosť je opodstatnená. „Vodič autobusu MHD nočnej linky číslo 514 10. augusta 2004 svojím konaním porušil prevádzkové predpisy DPB, a. s., za čo mu bola za mesiac august krátená výkonnosť odmena s upozornením, že v prípade opakovaného porušenia pracovnej disciplíny s ním bude rozviazaný pracovný pomer,“ uvádza sa v stanovisku. Ako ďalej uviedol J. Zachar, O. Horváth sa dopravnému podniku za kvalifikované vybavenie sťažnosti poďakoval.

J. Zachar nám v stanovisku na záver - aj v záujme informovanosti cestujúcej verejnosti - citoval z Dopravného príkazu číslo 33 z roku 2003, v ktorom sa hovorí: „Vodiči trolejbusov a autobusov sú povinní zastavovať vozidlá na zastávkach „na znamenie“ a v nočnej doprave na všetkých zastávkach liniek, ak na nástupišti zastávky stojí cestujúci (osoba) bez ohľadu na to, či dáva rukou znamenie na zastavenie vozidla alebo nie.“ Ostáva len veriť, že prípadov hulvátskeho správania vodičov MHD k cestujúcim bude čo najmenej. (ver)

# Zabezpečiť si bývanie pri šálke dobrej kávy v Centre bývania<sup>TB</sup> na Štefánikovej ulici v Bratislave

„Žeby som to nedokázal vybaviť sám?“

... pomyslel si seabedome pán Imrich, keď sa dozvedel o možnostiach, ktoré mu ponúkli v banke v súvislosti s financovaním vlastného bývania.

Hneď nato sa vybral na katastrálny úrad po list vlastníctva nehnuteľnosti, ktorú chce založiť. Za dva výťahy zaplatil 350 korún a ďalších 250 za snímku z katastrálnej mapy. Niekoľko dní nato získal na miestnom úrade potvrdenie o veku záložnej stavby za 200 korún. Z dobrého pocitu, že to nie je také hrozné, ako „strašili“ kolegovia v práci, ho po prvý raz čiastočne vyviedol poplatok 5 000 korún za ocenenie zakladanej nehnuteľnosti znalcom, ktorého mu „dohodili“ kolegovia z práce. Pán Imrich je našťastie obľúbený v kolektíve a o naozaj dobrú radu nemusí prosiť desaťkrát. Miernu znechutený však nezaháľal a s vervou vybavoval ďalej. Pravda, na úkor svojho pracovného času. Keďže kupovanú nehnuteľnosť si s menšími problémami dokázal nájsť sám, čakali ho ďalšie povinnosti. Na vyhotovenie zmluvnej dokumentácie potrebnej ku kúpe nehnuteľnosti využil pre istotu služby právnik, keďže „človek nikdy nevie“. Po vyplatení jeho odmeny - 10 000 korún, pán Imrich doteraz ľutuje, že nešiel študovať právo, ako mu neboží rodičia vždy vravievali. Keď sa nazdával, že by to už mohlo byť aj všetko, prišla na rad opäť návšteva katastra nehnuteľností, na ktorom zaplatil 5 000 korún za urýchlený vklad záložnej zmluvy, keďže aj toto, na svoje prekvapenie, na vybavenie hypotéky taktiež potrebuje, a 5 000 korún za urýchlený vklad kúpnej zmluvy do katastra. S navýšenými poplatkami mal obidve veci vybavené do 30 dní, v opačnom prípade by síce zaplatil menej, no mohol by čakať aj dva mesiace...

Pán Imrich je veľmi obetavý manžel a otec. I keď ho vybavenie hypotekárneho úveru stálo spolu 25 tisíc korún a veľa voľného času, nejakú tú dovolenku i zopár „útekov“ z práce, všetko nakoniec zvládol v priebehu niekoľkých mesiacov veľmi šikovne. Pani manželka bola spokojná, no nie prekvapená, veď ako povedala, „vie, koho si zobrala...“

Môžeme len dodať, že spôsob financovania vysnívaného príbytku - hypotekárny úver - si vybral správne. Keby si však uvedomil, že ku kúpe bytu či domu vedie aj jednoduchšia, omnoho lacnejšia i menej časovo náročná cesta, zrejme by postupoval inak a ušetril si tak nervy, peniaze i čas.



Prečo sa neriadiť jedným z osvedčených životných pravidiel - „Hľadať vždy najjednoduchšie riešenie...“ a my dodávame, „zároveň najlacnejšie...“

Nenavštívte ani jeden úrad a nezaplatíte nič z toho, čo, žiaľ, musel zaplatiť pán Imrich, ak si:

1. Dohodnete stretnutie v Centre bývania Tatra banky na Štefánikovej ulici č. 17 v Bratislave v čase, ktorý vyhovuje vám.
2. Necháte sa v Centre bývania Tatra banky ponúknuť dobrou kávou.
3. Vyhliadnete kupovanú nehnuteľnosť v širokej ponuke TatraReality sídliacej v Centre bývania Tatra banky. Zamestnanec Centra bývania vás informuje o tom, čo všetko za vás bezplatne vybaví, čomu chvíľu sami neveríte. Vysnívanú nehnuteľnosť si môžete ísť prezrieť, samozrejme v čase, ktorý vám vyhovuje.
4. Za pár dní zbalíte a v pokoji pripravíte všetky potrebné veci na sťahovanie.
5. Opäť sa necháte ponúknuť dobrou kávou v Centre bývania Tatra banky. Podpíšete všetky pre vás vybavené a pripravené dokumenty a prevezmete doklady potvrdzujúce vlastníctvo novej nehnuteľnosti.
6. Podľa individuálnych okolností si na príslušnom úrade prehlásite miesto trvalého bydliska na základe listu vlastníctva k novému bytu, ktorý dostanete v Centre bývania Tatra banky. Jeho zamestnanci vás prihlásia na odber elektrickej energie, plynu a káblovej televízie, samozrejme, že hneď po odhlásení „starého“ majiteľa bytu.
7. Postupne sa zoznámite so susedmi a cieľavedome začnete obsadzovať vyhovujúce miesto na parkovanie, aby ho po určitom čase všetci na okolí považovali za vaše.

Ale najmä:

- ° Ušetríte približne 15 000 - 25 000 Sk pri vybavovaní všetkých potrebných dokladov, keďže pri výbere nehnuteľnosti z ponuky TatraReality za vás zamestnanci Centra bývania vybaví všetko a hlavne bezplatne.
- ° Ušetrené financie investujete do zariadenia nového príbytku, alebo miniete na dovolenke, ktorú vďaka službám Centra bývania<sup>TB</sup> môžete stráviť predsa len „inak“ ako pán Imrich.

Hypotekárny úver - DVE návštevy JEDNÉHO Centra bývania<sup>TB</sup>

Centrum bývania<sup>TB</sup>, Štefánikova 17 (za prezidentským palácom), 850 05 Bratislava

Otvorené: Po - Pia: 9.00 - 20.00, So: 9.00 - 15.00

Tel.: 02/5919 7611, www.centrumbyvania.sk

**V ŠKOLSKOM ROKU** záruka 3 roky!

**PC zostava LINI Work 320**

MB Intel, CPU Intel Celeron 2.0 GHz, VGA 64 MB DDRAM, audio, LAN, CD-ROM, 256 MB DDRAM, HDD 40 GB 7200-ot., klávesnica)

**13 316,- Sk s DPH** (11 190,- Sk bez DPH)

Darček: optická myš a dovoz v rámci BA zdarma

LINI systems  
info@linisys.sk www.linishop.sk  
02/ 6453 0323, 0903 729 814

**V POHODE**  
PC zostava je dodávaná bez OS a monitora

**JEDÁLEŇ**  
KORUNA

Výroba a dovoz varených jedál

Budatínska 59/a, 851 01 Bratislava

**Ponúka obedy za 66,- Sk**

Minimálny odber 30 obedov.  
Možnosť dovozu na pracovisko.

www.koru.sk 0903 708 575  
e-mail: chudik-koruna@stonline.sk

OTVORENÉ MÁME V KOŠICIACH AJ V SOBOTU

**OROSTOURS**

www.oroostours.sk

**15. sezóna**

Košice: Námestie oslob. 22  
055/62 268 96, 0907 906 382

Poprad: 1. Mája 2  
052/77 25 405, 0907 990 967  
Prešov: Hlavná 128  
051/77 33 023, 0907 911 875  
Michalovce: Nám. oslob. 77  
056/644 20 20, 0907 911 876  
Banská Bystrica: Horná 5  
048/41 55 175, 0907 990 968

BRATISLAVA  
02/555 631 66, 0907 912 068  
Floriánske námestie 1 - starý AVION  
(pri kostole BLUMENTAL)

**EGYPT**

LETECKY z Bratislavy aj Košíc

**23.9. 15 dní**

AMBASSADOR\*\*\* **10 990**

LES ROIS\*\*\*\* **11 550**

GOLDEN 5\*\*\*\*\* **20 990**

V cene: letenka, ubytovanie v hoteli, polpenzia - švédské stoly, transfer, delegát

**DIEŤA DO 15 r. POBYT ÚPLNE ZADARMO**

osoba sama bez pripjatku...

## Stavba nového polyfunkčného komplexu na Bajkalskej ulici prekáža obyvateľom

RUŽINOV

Medzi Bajkalskou a Pažitkovou ulicou, medzi obchodným domom Vetex a Bajkalom, začali stavať nový polyfunkčný komplex. Výstavba sa nepozdáva obyvateľom okolitých domov.

Komplex pozostávajúci z bytového domu a administratívnej budovy nesie názov Axton Residence. Ako sme zistili, v jeho 11-poschodovej bytovej časti má byť 103 jedno-, dvoj- a trojzbových bytov, budú v ňom aj podzemné garáže a dokončený má byť v októbri budúceho roku. Z hľadiska polohy je komplex typickou ukážkou zahusťovania existujúcej zástavby, ktoré sa v posledných rokoch stáva akousi špeciálnou Ružinova: vari nikde inde v Bratislave sa zastavovanie voľných plôch na sídliskách pochádzajúcich z čias socializmu neprejavuje tak výrazne ako práve v tejto mestskej časti. Vyrastá v relatívne stiesnenom priestore a staveb-

ný ruch už zjavne prekáža obyvateľom najbližších panelákov. Dôkazom je aj list nášho čitateľa bývajúceho neďaleko stavby, ktorý nechce byť menovaný. „Táto stavba už teraz znepríjemňuje život mnohým obyvateľom v jej okolí,“ píše. „Už teraz je neznesiteľný hluk v bytoch. Celý deň počut' vrtanie a rinčanie... Okrem toho v najbližších domoch je neustály prach, ktorý znemožňuje obyvateľom aj pokojný odchod z domu.“

Čitateľ v liste tvrdí, že stavebník v uplynulých dňoch zatarasil prístupovú cestu k domu, kde býva, a priľahlému parkovisku. „Keď sme sa stavebníkov opýkali, či majú povolenie na rozkopávku a zatarasenie cesty a prístupu k domu, odmietli sa s nami baviť,“ uvádza. „Cez víkend musela naša suseda zavolať sanitku k ťažko chorému manželovi. Vozidlo rýchlej zdravotnej pomoci sa však nemohlo dostať k domu a tak

museli nosidlá s pacientom preniesť cez rozbúranú cestu.“

Náš čitateľ okrem iného v liste upozorňuje, že komplex bude brániť obyvateľom okolitých domov vo výhlade a zabráni prenikaniu denného svetla do ich domov. Stavba podľa neho znepríjemňuje obyvateľom okolia život aj tým, že stavebník zabral aj časť prístupovej cesty, v dôsledku čoho majú ľudia značné problémy dostať sa s autom do svojich vlastných garáží. Čitateľ vyslovil tiež obavu, že vzhľadom na nedostatok parkovacích miest pre obyvateľov Axton Residence sa po ukončení výstavby zhoršia „už aj tak dosť mizerné“ podmienky na parkovanie áut.

Ako nám povedala hovorkyňa ružinovského starostu Anna Mihalčinová, na podnet obyvateľov domov okolitých ulíc sa už vzniknutou situáciou zaoberá odbor životného prostredia tamojšieho miestneho úradu. (juh)

## Mestské lesy odmietajú kritiku občanov

BRATISLAVA

Na kritické listy našich čitateľov upozorňujúce na činnosť Mestských lesov v bratislavskom lesoparku, ktoré sme zverejnili v Bratislavských novinách, reagoval riaditeľ Mestských lesov Vladimír Kutka.

V stanovisku, ktoré nám poskytol, upozorňuje na skutočnosť, že lesy v okolí Bratislavy nie sú prirodzenými lesmi, ale lesmi kultivovanými, ktoré boli od svojho založenia formované lesníckou činnosťou. „Generácie lesníkov používali rovnaké pracovné postupy na dosiahnutie súčasného stavu lesa, ako ostro kritizovaní lesníci Mestských lesov používajú dnes,“ uviedol. „Na základe uvedených skutočností možno predpokladať, že dnes vykonanú prácu lesníkov budú nasledujúce generácie občanov odvíjovať rovnako, ako my dnes odvíjame prácu lesníkov vykonanú pred desaťročiami.“

V. Kutka pripomenul, že hospodárenie lesov je na Slovensku regulované záko-

nom o hospodárení v lesoch a štátnej správe lesného hospodárstva. „Žiadny vlastník lesa nemôže vo svojom lese robiť, čo sa mu zachce,“ upozornil. „Všetky ťažby v lese sú starostlivo naplánované a schválené krajským lesným úradom v zmysle zákona.“

Podľa V. Kutku nemožno súhlasiť s tvrdením nášho čitateľa Františka Žilineka, že na holoruboch, ktoré po ťažbe zostanú, nič poriadne nenarastie. Riaditeľ Mestských lesov pripomenul, že každá holina musí byť podľa už citovaného zákona do dvoch rokov zalesnená, pričom splnenie tejto povinnosti každoročne kontroluje obvodný lesný úrad. Vyjadril sa aj ku konkrétnym tvrdeniam nášho čitateľa: „Nie je pravda, že Bratislavčania, ktorí sa vyberú na túru, nemôžu vôbec prejsť po lesných cestičkách, pretože o prístupnosť týchto komunikácií sa Mestské lesy starajú,“ konštatoval. „Pokiaľ ide o studničky v lesoparku, sú označené znakom Nepitná

voda z toho dôvodu, že analýzy vzoriek vody z týchto studničiek odobratých v roku 2004, ktoré pre Mestské lesy urobil regionálny úrad verejného zdravotníctva, preukázali prítomnosť škodlivých látok vo vode nad povolenú normu, čiže nie preto, že sa o studničky nechceme starať. Všetky studničky v lesoparku sú zachytené svahové pramene, preto nie je zaručená kvalita vody v nich. Pán Žilinek má pravdu, že drevené mostíky sú v zlom stave, ale ani jeden z nich nebol zničený lesnými mechanizmami. Drevené mostíky v Lesoparku dožívajú, zničil ich zub času. Mestské lesy v blízkej budúcnosti vybudujú nové mostíky.“

V. Kutka sa ďalej vyjadril aj k odporúčaniu nášho čitateľa nechať bratislavské lesy, aby žili svojím životom, tak ako to urobili v Česku na Šumave. Podľa riaditeľa Mestských lesov by to nebolo správne z mnohých dôvodov - napríklad aj preto, že ani v Česku na Šumave tak neurobili. (lau)

KUCHYNE - INTERIÉRY - ATYPY Tvar ako výzva



design: MACA / TRNKA

PRUNUS s.r.o., Rožňavská 30/A, Bratislava - pri OC Soravia  
T: 02/436 336 04, prunus@prunus.sk, www.prunus.sk  
TSTUDIO KUCHYNE s.r.o., Sch. Trnavského 4, OC Dúbravka  
T./F.: 02/644 622 35, tstudio@tstudio.sk, www.tstudio.sk

prunus



**BANG & OLUFSEN**

Poltarsky s.r.o.  
Hviezdoslavovo nám. 14  
811 02 Bratislava  
Tel: 02/5464 1651  
www.bang-olufsen.com

**REALTREND**

Svätovojtešská 11, 831 03 Bratislava  
Telefón: 02/4463 0224 0908 791 619  
Fax: 02/4463 0225 0907 988 143  
www.r-e-a-l-s.k rtrend@rtrend.sk

**Z našej ponuky vyberáme:**

gars. DB, Trebišovská ul., 23 m <sup>2</sup> , pr./5 p., tehla, výhľad do parku	1,20 mil. Sk
1-izb. OV, Galbavého ul., 26 m <sup>2</sup> , 2/12 p., kompletná rekonštrukcia	1,30 mil. Sk
2-izb. OV, Kresánkova ul., 57 m <sup>2</sup> , 3/7 p., novost, garáž, sam. kúr.	2,62 mil. Sk
2-izb. OV, Cyríchova, 60 m <sup>2</sup> , 2/4 p., tehla, čiast. rek., 2xbalkón	1,85 mil. Sk
2-izb. OV, Veletrnícková ul., 54 m <sup>2</sup> , 5/8 p., pív. - veľmi pekný stav	1,88 mil. Sk
3-izb. OV, Budovateľská ul., 60 m <sup>2</sup> , 3/5 p., rekonštrukcia, 2xbalkón	2,50 mil. Sk
RD v st. Lamač, zast. pl. 112 m <sup>2</sup> , pív. stav, garáž, pozemok 6,5 á	5,50 mil. Sk
2-podl. RD v Tomášove, nedokončený, zast. pl. 176 m <sup>2</sup> , poz. 20 á	6,20 mil. Sk
2-podl. RD v Hor. Orešanoch, veľmi pekný, 5 izb., park. úpravy	2,60 mil. Sk
Obchodný priestor v BA na Zámockej ul. - pod hradom, 130 m <sup>2</sup>	dohoda

**RL REALITY**

Záhradnícka 52, tel. 02/5564 8484-85, 0905 623 528

garz., Oštrý, Trebišovská ul., OV, vyzýv. pr./3, 22,5 m <sup>2</sup> , tehla dom	1.150.000,-Sk
garz., Petržalka, OV, Sp/7, 20 m <sup>2</sup> , v tichom prost.	800.000,-Sk
1-izb., Karlova Ves, Silvánska ul., OV, 7p./7, 38 m <sup>2</sup> , udržovaný stav	1.320.000,-Sk
1-izb., Dúbravka, Drobného ul., OV, 11p./12, 34 m <sup>2</sup> , plast.okno	1.100.000,-Sk
1-izb., Lamač, Studenohorská ul., OV, 2p./7, 43 m <sup>2</sup> , plast.okno	1.300.000,-Sk
1-izb., Petržalka, Bohrova ul., OV, 4p./12, 37 m <sup>2</sup> , udrž. stav	1.190.000,-Sk
2-izb., Centrum, Lazarská ul., OV, 1p./5, 60 m <sup>2</sup> -L, loggia	2.800.000,-Sk
2garz., širšie centrum, Robotnícka ul., OV, 1p./5, 40 m <sup>2</sup> , tehla dom	1.700.000,-Sk
2-izb., širšie centrum, Teplická ul., OV, 4p./5, 65,5 m <sup>2</sup> , veľká loggia	1.850.000,-Sk
2garz., Krasňany, ul. Pekná cesta, OV, 1p./4, 49 m <sup>2</sup> , čiast.úpravy	1.700.000,-Sk
2,5-izb., širšie centrum, Sibirská ul., OV, 5p./5, 69 m <sup>2</sup> , loggia, balkon	2.200.000,-Sk
3-izb., širšie centrum, Račianska ul., OV, 10p./12, 74 m <sup>2</sup> , loggia	2.200.000,-Sk
3-izb., širšie centrum, Budyšínska ul., OV, 2p./8, 74 m <sup>2</sup> , veľ.loggia	2.600.000,-Sk
3-izb., širšie centrum, Hranická ul., DR, 3p./8, 82 m <sup>2</sup> , rekonštr.	2.480.000,-Sk
3-izb., Dúbravka, ul.K. Adlera, OV, 10p./12, 68 m <sup>2</sup> , loggia	1.850.000,-Sk
3-izb., Lamač, ul. na Barine, OV, 1p./8, 76 m <sup>2</sup> , rekonštr.	2.450.000,-Sk
3-izb., Kramare, Uhrova ul., OV, 4p./9, 88 m <sup>2</sup> , loggia	3.500.000,-Sk
3-izb., Dolné Hony, Ipeľská ul., OV, 3p./12, 70 m <sup>2</sup> , loggia	1.600.000,-Sk
3-izb., Petržalka, Furdekova ul., OV, 3p./12, 70 m <sup>2</sup> , loggia	1.650.000,-Sk
4-izb., Centrum, Dunajská ul., OV, Sp./6, 125 m <sup>2</sup> , rekonštr.	6.000.000,-Sk
4-izb., Karlova Ves, Levárska ul., OV, 2p./3, 77 m <sup>2</sup> -Log, loggia	2.500.000,-Sk
4-izb., Petržalka, Belinského ul., OV, 4p./8, 87 m <sup>2</sup> , loggia	2.200.000,-Sk
4-izb., Zálesie, 4-izb. novostavba, UP-140 m <sup>2</sup> , pozemok, 701 m <sup>2</sup>	2.200.000,-Sk
Chata, Zámocica, dvogod. murovaná, 8 ročná, krb, priamo v lese	200.000,-Sk

kompletná ponuka na www.rlreality.sk

**1. NÁRODNÁ AUKČNÁ SPOLOČNOSŤ, s.r.o.**  
realitná a aukčná agentúra

**Predaj:**

Novostavba 1-4i byty na Kramároch na Klenovej ulici  
Novostavby RD a bytov v Dun. Lužnej cene od 2,4 mil Sk + poz.

Gars., Topoľčianska, č. zrek., 30 m <sup>2</sup> , 12/12p.	1 mil. Sk
2-izb., OV, Americká, 100 m <sup>2</sup> , podkrov., výf., terasa	4,6 mil. Sk
2-izb., OV, Šoltésovej, vl. kúr., 74 m <sup>2</sup> , pív.	2,85 mil. Sk
2-izb., OV, Nám. Hraniciarov, 54 m <sup>2</sup> , 9/12p., bez balkóna	1,4 mil. Sk
2-izb., OV, Hranická, 51 m <sup>2</sup> , 7/8p., log.	1,85 mil. Sk
2-izb., OV, ul. Planét, novost., 68 m <sup>2</sup> , 2p., 2xlog., šatník	3,2 mil. Sk
2-izb., OV, Fedákova, 4/8p., upr., nová kuch. linka, 48 m <sup>2</sup>	1,495 mil. Sk
3-izb., DB, Topoľčianska, 68 m <sup>2</sup> , 3p., log., upr.	1,8 mil. Sk
3-izb., OV, Šandorova, 70 m <sup>2</sup> , zv. príz., pív.-log., parkety	2,25 mil. Sk
3-izb., OV, J.C. Hronského, 1/6 p., 65 m <sup>2</sup> , pív., 2xbalkón	2,1 mil. Sk
3-izb., OV, Jéheho, 86 m <sup>2</sup> , 4/8p., log.	2,5 mil. Sk
3-izb., OV, Studenohorská, 1/8p., pív., balkón, tiché prost.	2,1 mil. Sk
3-izb., OV, Saratovská, 75 m <sup>2</sup> , 10/12p., po čiast. rek.	2,04 mil. Sk
3-izb., OV, Rozvodná, 11p., 68 m <sup>2</sup> , lux, zrek.	2,7 mil. Sk
4-izb., OV, Macharova, 6/8p., 89 m <sup>2</sup> , pív.	2 mil. Sk
4-izb., OV, Vajnorská+CT, 118 m <sup>2</sup> , 5p., 4xlog., klím.,	10,7 mil. Sk
5-izb., OV, Vajnorská+CT, 120 m <sup>2</sup> , 3xlog., klím.gar., 5p	12,1 mil. Sk
RD - Novostavba 30 km od BA, cca 300 m <sup>2</sup> úžitková plocha+rek. hospodárska budova, pozemok cca 11 arov, parková úprava, terasa	6 mil. Sk
RD - Bellouva ul., novost., 5 izb.+park., 2xbalkón, 2xWC+kúp.	12 mil. Sk
RD - Zálesie, novost., 6á pozemok	6 mil. Sk
RD - Kolárovo, 4i, 4á, bazén, parkovanie	1,92 mil. Sk

**Prenájom:**

OP - širšie centrum BA, novostavba 50 m <sup>2</sup> cena	35000 Sk/mes
2-izb., Račianska, novost., zar., garáž	800,- EUR/m.
RD - Bónik tichá lokalita, 5 izieb, nezar., veľmi pekný	1800 EUR/mes
garsonka - Drolárska cesta, pôvodný stav, zariadená	10 000 Sk/mes
2-izb., Záhradnícka, novost., lux. zar., garáž	750,- EUR/m.
2-izb., Pribitšova, terasa, tehla, zar./nez.	16 000,- Sk/m. + E
3-izb., Gajová, č. zrek., 2/5p., balkón, možn. park.	1 000,- EUR/m.
4-izb., Novosvetská, 150 m <sup>2</sup> , 1/4p., 2xgar., nez., terasa	dohoda
RD na Jaskovom rade, krásny výhľad, 5i, krb, záhrada	1 200,- EUR/m.
NP Tichá, novost., 2 kanc.+sklad, sam. vstup, nadštand.	28 000,- Sk/m.

Panská 27, 811 01 Bratislava  
tel.: 54 43 58 31, 54 43 58 45-6, fax: 54 43 58 52  
e-mail: tandc@1nas.sk internet: www.1nas.sk

Empire jazyková škola, Záhradnícka 34, 821 08 Bratislava  
Tel.: 02/55 64 86 57 (58,59), 0915/762 547, www.empire-skola.sk  
Office hours: Po - Pi, 13:00 - 19:00

**ANGLICKY 4X RÝCHLEJŠIE!**

**Chcete naozaj hovoriť po anglicky?**

Jazyková škola Empire ponúka svojim študentom moderný a efektívny systém výučby anglického jazyka, ktorý sa 15 rokov systematicky vyvíjal vo Veľkej Británii a dnes ho úspešne používa vyše 400 škôl na celom svete. Vďaka dlhoročnej zahraničnej tradícii vám môžeme ponúknuť skutočne nadštandardné podmienky výučby anglického jazyka - všetky jazykové úrovne, skupiny maximálne do 10 študentov, medzinárodné know-how a profesionálny prístup.

**PRÍDTE SA SAMI PRESVEDČIŤ NA NAŠE BEZPLATNÉ UKÁŽKOVÉ HODINY.**

**EMPIRE**  
JAZYKOVÁ ŠKOLA

\* Garancia sa vzťahuje na kurzy, ktoré budú dodržiavať odporúčania a princípy navrhované metódou.



# Bratislavské hudobné slávnosti

40. ročník 24. 9. - 8. 10. 2004

HLAVNÝ USPORIADATEĽ

hudobné centrum

S FINANČNÝM PRÍSPĚVKOM  
MINISTERSTVA KULTÚRY SR

## Nedeľa 19. 9.

19.30 Koncertná sieň Slovenskej filharmónie  
**Mimoriadny koncert BHS**  
Česká hudba 2004  
Slovenská filharmónia  
Slovenský filharmónický zbor  
dirigent: Jiří Belohlávek, zbornajster: Marián Vach, sopran: Mária Haanová, barytón: Ivan Kusnjer  
B. Martini: *Symfonia č. 6 „Fantaisies Symphoniques“* Polni mše pro barytón, mužský zbor a orch. (1939), A. Dvořák: *Te Deum* op. 103

## Piatok 24. 9.

17.00 Zrkadlová sieň Primaciálneho paláca  
**Slávnostné otvorenie 40. ročníka BHS**  
Klavírne trio  
Ladislav Fančovič (klavír), Josef Skočepa (husle), Juraj Alexander (violončelo)  
J. N. Hummel: *Klavírne trio č. 4 G dur op. 65, F Mendelssohn Bartholdy: Klavírne trio č. 2 c mol op. 66, I. Zeljenka: Musica Slovaca*

19.30 Koncertná sieň Slovenskej filharmónie  
**Otvárací koncert 40. ročníka BHS**  
Symfonický orchester Slov. rozhlasu  
Slovenský filharmónický zbor  
dirigent: Ralf Weikert, zbornajster: Marián Vach, Gabriele Fontana (sopran), Barbara Hölzl (alt), Ludovít Ludha (tenor), Gustáv Beláčik (bas)  
L. van Beethoven: *Missa solemnis D dur op. 123*

## Sobota 25. 9.

19.30 Koncertná sieň Slovenskej filharmónie  
**Kongresový orchester Sanktpetersburgskej filharmónickej spoločnosti**  
dirigent: Peter Gribanov, Juraj Čížmarovič (husle)  
A. Moyzes: *Partita na počtu majstra Pavla z Levocí op. 67, S. Prokofiev: Koncert pre husle a orchester č. 1 D dur op. 19, P. I. Čajkovskij: Severná pre sláčikový orch. op. 48, M. I. Glinka: Spomienky na letnú noc v Madride (španielska ouvertúra č. 2)*

## Nedeľa 26. 9.

17.00 Zrkadlová sieň Primaciálneho paláca  
**Komorný koncert**  
Istropolis Quintet  
Antoinette van Zabner (klavír)  
C. Nielsen, A. Moyzes, J. Haydn, L. Thuille

19.30 Koncertná sieň Slovenskej filharmónie  
**Klavírný recitál Borisa Berezovského**  
S. Rachmaninov, F. Chopin / L. Godowski

## Pondelok 27. 9.

19.30 Koncertná sieň Slovenskej filharmónie  
**Česká filharmónia**  
dirigent: Zdeněk Mácal, Míša Maiský (violončelo)  
A. Dvořák: *Karneval, predhra op. 92, Koncert pre violončelo a orchester h mol op. 104, L. Janáček: Taras Bulba, rapsódia pre orchester*

## Utorok 28. 9.

19.00 Malá sála Slovenskej filharmónie  
**PianoMánia**  
Frederik Croene  
J. Beneš, R. Schumann, B. Vanhecke, B. Bartók  
Gábor Csalog  
J. S. Bach, G. Ligeti, B. Vanhecke  
Mikuláš Škuta  
J. S. Bach, D. Martinček, K. Goeyvaerts, S. Prokofiev

## Streda 29. 9.

19.30 Koncertná sieň Slovenskej filharmónie  
**Moskovský filharmónický orchester**  
dirigent: Jurij Simonov, Vladimír Viardo (klavír)  
P. I. Čajkovskij: *Hamlet, ouvertúra-fantázia op. 67a*  
D. Šostakovič: *Koncert pre klavír a orchester č. 2 F dur op. 102*  
N. Rimskij-Korsakov: *Šeherezáda op. 35 symfonická básneň*

## Štvrtok 30. 9.

19.30 Koncertná sieň Slovenskej filharmónie  
**Budapest Festival Orchestra**  
Collegium Vocale Gent  
dirigent: Iván Fischer, zbornajster: Stefan Leys  
I. Stravinskij: *Concerto in re pre sláčikové nástroje*  
B. Bartók: *Tri dedinské scény pre ženské hlasy a komorný orchester Sz 79*  
Seдем skladieb pre zbor a komorný orchester  
Tanečná súťaž Sz 77  
I. Stravinskij: *Záľoná symfonia*

## Piatok 1. 10.

**Medzinárodný deň hudby**  
Historická budova Slov. národného divadla  
**Súbor Opery SND**  
Juraj Beneš: *The Players* (slovenská premiéra), *Opera v dvoch častiach v angl., talian., franc., nem. a latin. jazyku so slovenskými titulmi*  
dirigent: Pavol Tužinský, režia: Martin Huba  
účinkujú: Lenka Brázdilíková, Eva Seniglová, Gabriela Hübnarová, Jozef Kundlák, Igor Pasek, Ján Durčo, Juraj Peter, František Durič

## Sobota 2. 10.

16.00 Koncertná sieň Slovenskej filharmónie  
**Zborový koncert - Orpheu Drängar**  
dirigent: Robert Sund  
F. Schubert, G. Rossini, C. Saint-Saëns, E. Suchon a ďalší

17.00 Hudobná sieň Bratislavského hradu  
**Medzinárodná tribuna mladých interpretov**  
New Talent 2004 - Cena SPP  
**Komorný koncert** - semifinále 1. časť  
Zena Dukova, flauta (Bulharsko)  
Miha Rogina, saxofón (Slovensko)  
Sami Merdian, husle (Argentína)  
Pavel Kohout, organ (Česká republika)

20.00 Hudobná sieň Bratislavského hradu

Medzinárodná tribuna mladých interpretov  
New Talent 2004 - Cena SPP  
**Komorný koncert** - semifinále 2. časť  
Lukasz Długosz, flauta (Poľsko)  
Jean-François Normand, klarinet (Kanada)  
Laura Buriuana, violončelo (Rumunsko)  
Patricia Kopatchinskaja, husle (Švajčiarsko)

19.30 Koncertná sieň Slovenskej filharmónie  
**Vokálny recitál Ery Urbanovej**  
klavír: Jiří Pokorný  
A. Dvořák, L. Janáček, B. Martini

## Nedeľa 3. 10.

10.30 Veľké koncertné štúdio Slovenského rozhlasu  
**Organový recitál**  
Monika Melová  
J. B. Lully, F. Couperin, J. S. Bach, W. A. Mozart

19.30 Koncertná sieň Slovenskej filharmónie  
**Štátna filharmónia Brno**  
Český filharmónický zbor  
dirigent: Petr Altrichter  
zbornajster: Petr Fiala  
Maxim Fedotov (husle)  
Helena Kaupová (sopran)  
Yvona Škvárová (mezzosopran)  
Heikki Siukola (tenor)  
Rafal Siwek (bas)  
Pavol Remenář (barytón)  
M. Hanák: *Mondnáč pre barytón a orchester (premiéra), P. I. Čajkovskij: Koncert pre husle a orchester D dur op. 35, Janáček: Glasgolská omša*

## Pondelok 4. 10.

20.00 Veľké koncertné štúdio Slovenského rozhlasu  
**Medzinárodná tribuna mladých interpretov**  
New Talent 2004 - Cena SPP  
finále súťaže, Symf. orchester Slovenského rozhlasu, dirigent: Oliver Dohnányi  
*Koncert 3 finalistov súťaže New Talent (1. časť)*  
A. Borodin: *Polovecké tance z opery Kniež Igor (2. časť)*

## Utorok 5. 10.

17.00 Koncertná sieň Klarisky  
**Ensemble Lucidarium**  
um. vedúci: Francis Biggi  
*En Chantant n'aven a membrar, Hudba trubadúrov, trávov a minnesingrov*

19.30 Koncertná sieň Slovenskej filharmónie  
**Bruckner Orchester Linz**  
dirigent: Bernhard Klee, Daniela Várnska (klavír)  
A. Webern: *Im Sommerwind, idyla M 63*  
J. Beneš: *Koncert pre klavír a orchester č. 2 (premiéra), J. Brahms: Symfonia č. 4 e mol op. 98*

## Streda 6. 10.

19.30 Koncertná sieň Slovenskej filharmónie  
**Husľový recitál**  
Maxim Vengerov  
klavír: Benjamin Yusupov  
J. S. Bach: *Chaconne*  
J. Brahms: *Sonáta pre husle a klavír č. 1 G dur op. 78*

2. časť konc. virtuálne skladby podľa výberu umelca

## Štvrtok 7. 10.

19.30 Malá sieň Slovenskej filharmónie  
**Džezový večer**  
Ján Hajnal, klavír

## Piatok 8. 10.

19.30 Koncertná sieň Slovenskej filharmónie  
**Záverový koncert 40. ročníka BHS**  
Slovenská filharmónia  
dirigent: Patrick Fournillier  
I. Stravinskij: *Svätenie jari, L. Janáček: Sinfonietta op. 60*

## V HISTORICKEJ BUDOVE SND

**Piatok 24. 9. o 19.00** G. Verdi: *Macbeth*  
v hl. úlohách: Lúbia Rybárska, Vladimír Chmel, Peter Dvorský

**Sobota 25. 9. o 19.00** A. Chačaturian: *Spartakus*  
v hl. úlohách: Roman Novitzky, Nina Poláková

**Utorok 28. 9. o 19.00** G. F. Händel: *Alcina*  
v hl. úlohe: Petra Nótová

**Štvrtok 30. 9. o 19.00** G. Donizetti: *Dcera pluku*  
v hl. úlohách: Adriana Kohútová, Otokar Klein

**Piatok 1. 10. o 19.00** J. Beneš: *The Players* (premiéra)

**Sobota 2. 10. o 19.00** G. Verdi: *Aida*  
v hl. úlohe: Lúbia Rybárska, hostia: Amneris - Agnieszka Zwierko; Radames - Ernesto Grisales

**Pondelok 4. 10. o 19.00** G. Verdi: *Aida*  
v hl. úlohe: Iveta Matyášová  
host: Radames - Oleg Videman

**Utorok 5. 10. o 19.00** P. I. Čajkovskij: *Labutie jazerá*  
v hl. úlohách: Roman Novitzky, Dora Bárta

**Streda 6. 10. o 19.00** B. Bartók: *Drevený princ*  
v hl. úlohách: Jolana Fogášová, Juraj Peter

**Štvrtok 7. 10. o 19.00** G. Puccini: *Bohéma*  
host: Mimi - Natália Ushakova

**Piatok 8. 10. o 19.00** L. Minkus: *Bajadéra*  
v hl. úlohách: Nina Poláková, Roman Novitzky,  
Sandra Peron

## PREDPREDAJ VSTUPENIEK

NA PODUJATIA BHS V KONC. SIEŇACH  
od 23. 8. 2004 v budove Reduty v predajni Music Forum, Palackého 2, Bratislava  
Pokladničné hodiny: po - pi: 10<sup>h</sup> - 13<sup>h</sup> a 14<sup>h</sup> - 18<sup>h</sup>  
počas BHS do 19<sup>h</sup>, sobota 9<sup>h</sup> - 13<sup>h</sup>  
Hromadné objednávky: Fax: 5443 2029  
E-mail: bhsfes@nexta.sk

NA OPERNÉ A BALETNÉ PREDSTAVENIA  
v pokladnici SND, Komenského nám.  
Pokladničné hodiny: 8<sup>h</sup> - 17<sup>h</sup>  
Telefón: 5443 3890

Predpredaj vstupeniek na [www.eventim.sk](http://www.eventim.sk) a v sieti predajných miest eventim: Dr. Horák BA, BKIS BA, CK Biedra Atupark, CK Sator, CD Aquarius TT a iné.

## DVERE, OKNA, ZÁRUBNE

Predaj, montáž, servis  
masívne drevo, eurohranol,  
protipož., drev. dýha, laminát,  
tória, kovania: Cobra, Metalia  
**NOVÉ DVERE**  
už za cenu 1.606 Sk bez DPH  
D & Wsk Karpatská 3 (pri Ymco)  
Po - pi: 9.00 - 17.00 hod.  
tel./fax: 02/524 916 45

## SÚKROMNÉ GYMNAZIUM

KREMNIČKA 26, BA - PETRŽALKA  
(za odbočkou na Berg - 1. ulica vpravo)  
**Denné štúdium:**  
Prestavy do výškových ročníkov sa možná  
• 4 - ročné (abs 9. roč. ZŠ) • 8 - ročné (abs 4. a 5. roč. ZŠ)  
bezkonkurenčné len 15.000 Sk/rok  
od prvého po kvartu  
garancia nízkej ceny  
ceny  
• Gymnázium všeobecné  
• Gymnázium cudzie jazyky (Aj, Nj, Rj, Fj) - dva povinné  
• Gymnázium telesná výchova (v spolupráci so Slov. zväzom športu, možnosť tréningu a hrať futbal) bariera aj iných športovcov, umožníme IŠP plán, môžu tréningovať vo vlastnom klube. Súťaž a sústredenia.  
• Gymnázium informatika (2 odborné učebne)  
tel.: 02/6383 0290, 6381 2551, 6381 2566,  
0907 216 871, 0902 522 119 [www.lpgymnazium.sk](http://www.lpgymnazium.sk)  
e-mail: podstavkova@lpgymnazium.sk

## SÚKROMNÁ OBCHODNÁ AKADEMIA

KREMNIČKA 26, BA - PETRŽALKA  
(za odbočkou na Berg - 1. ulica vpravo)  
**DENNÉ ŠTÚDIUM:**  
• odbor: obchod. akadémia pre absolventov 9. roč. ZŠ  
• prestavy do výškových ročníkov sú možná  
**DIALKOVÉ ŠTÚDIUM:**  
• 2-ročné maturitné kvalifikačné štúdium  
bez prij. pohovorov (podmienka prijatia maturit. vysved.)  
1 x počas 14<sup>h</sup> - 20<sup>h</sup>. Odbory: • **Centrový rešch**  
• Hospodárska informatika • **Sociálne-právná činnosť**  
• **Externé štúdium pre celé Slovensko**  
1 x štvrtročne v BA (dĺžka 2 roky)  
**zľava 3000 Sk** pre všetky knihy okrem BA  
tel.: 02/6383 0290, 6381 2551, 6381 2566,  
0907 216 871, 0902 522 119 [www.lpgymnazium.sk](http://www.lpgymnazium.sk)

## SÚKROMNÁ ZÁKLADNÁ UMELECKÁ ŠKOLA

Kremnička 26, Bratislava - Petržalka  
(za odbočkou na Berg - 1. ulica vpravo)  
od 1.9. Otvárame odbory:  
• **HUDBNÝ** spek, klavír, husle, gitara a flauta  
• **VYTVARNÝ** pod vedením akad. maličky Vlastovej  
Príhlasovanie je možné kedykoľvek  
a v ktoromkoľvek veku  
tel.: 02/6383 0290, 6381 2551, 6381 2566,  
0907 216 871, 0902 522 119 [www.lpgymnazium.sk](http://www.lpgymnazium.sk)

Predaj aj na eplátky

Peka  
Plast  
Cetelem  
Quatro  
**predaj a montáž**  
plastových okien  
a dverí

3, 4, 5 komorový profil THYSSEN  
k = 1,1 v štandarde • výhodné ceny

Nejedlého 51, (hotel Sklotel, kon. elekt.)  
Bratislava - Dúbravka  
tel.: 6446 1077, fax: 6446 1169  
peka\_plast@netax.sk, [www.pekaplast.sk](http://www.pekaplast.sk)

## SEMESTRÁLNE JAZYKOVÉ KURZY

Aj, Nj, Šj, Fj, Tj 50 h. 1.800 Sk

## REKVALIFIKAČNÉ KURZY

Jednoduché účtovníctvo 22 h. 1.500 Sk  
Podvojné účtovníctvo 60 h. 2.500 Sk

Všetky kurzy sú akreditované Ministerstvom školstva SR

AKADEMOS & ReVA, tel.: 6542 3186,  
6542 5843, [www.reva-akademoss.sk](http://www.reva-akademoss.sk)

## SÚKROMNÉ GYMNAZIUM

KREMNIČKA 26, BA - PETRŽALKA  
(za odbočkou na Berg - 1. ulica vpravo)  
**Dialkové štúdium:**  
Bez prijímacích pohovorov! Bezkonkurenčné ceny  
• 2 - ročné (1x počas, 1x cudzo jazyk)  
abs. SOU, neuk. SOŠ, gym., SOU  
• 4 - ročné (1x počas, 1x cudzo jazyk)  
abs. ZŠ, neuk. SOŠ, gym., SOU  
• štúdium jednotlivých predmetov  
(nachodí sa na vyuč., len na konzultácie)  
abs. ZŠ, neuk. SOŠ, gym., SOU  
• **Externé štúdium pre celé Slovensko**  
(1 x štvrtročne, viď. inzerát Obch. akadémia)  
tel.: 02/6383 0290, 6381 2551, 6381 2566,  
0907 216 871, 0902 522 119 [www.lpgymnazium.sk](http://www.lpgymnazium.sk)

## Bratislavské

Noviny

Cenník reklamy

nájdete aj na internete

[www.bratislavskenoviny.sk](http://www.bratislavskenoviny.sk)

# KVALITNÉ BÝVANIE ZA PRIJATEĽNÉ CENY

NOVÉ BYTOVÉ A RODINNÉ DOMY V DEVÍNSKEJ NOVEJ VSI  
BLÍŽNE ZAMAJERSKÉ

[www.zamajerske.sk](http://www.zamajerske.sk)

POSLEDNÉ BYTY A RODINNÉ DOMY  
Z PRVEJ ETAPY ZA UVÁDZACIE  
CENY DO KONCA AUGUSTA

INVESTOR:



**ZAČÍNAME PREDAJ BYTOV A RODINNÝCH DOMOV DRUHEJ ETAPY**

INFORMÁCIE A PREDAJ: De Bondt Trenčín, pobočka Bratislava, Kosatcová 26, 841 07 Bratislava Tel.: 02/64 53 65 14, 02/64 53 65 15

## V Národnom múzeu vystavujú hodiny a zbrane

BRATISLAVA

V Zimnej záhrade Slovenského národného múzea na Vajanského nábreží je sprístupnená výstava s názvom **Vojenské zbrane 1. polovice 20. storočia. Používané Československou armádou.**

Výstava je prezentáciou zbraní a rôznych súčiastok výstroja, používaných Československou armádou od vzniku prvej Československej republiky až do šesťdesiatych rokov 20. storočia. Vystavená je aj výzbroj a výstroj československých legionárov, ktorí počas 1. svetovej vojny bojovali v radoch francúzskej, ruskej a talianskej armády alebo československých vojakov, pôsobiacich počas 2. svetovej vojny na východnom a západnom fronte. Dominantnými exponátmi sú individuálne ručné palné zbrane. Dopĺňajú ich organické zbrane družstva, čaty a roty, zastúpené guľometmi, protitankovými puškami a mínometmi, svoje zastúpenie tu majú i letecké kanóny.

Výstava zo zbierok Historického múzea SNM, Vojenského múzea v Piešťanoch, a z časti aj zo súkromných zbierok bude otvorená do 30. septembra.

Do 2. októbra je v Slovenskom národnom múzeu na Vajanského nábreží sprístupnená aj výstava **Hodiny**, ktorá sa stretla s mimoriadnym ohlasom, keď ju do konca augusta videlo takmer dvanásťtisíc ľudí. Ide o mimoriadne atraktívnu zbierku 81 hodín pochádzajúcu z fondov SNM v Bojniciach. Návštevník na tejto výstave získava prehľad o tom, akým vývojom prešli hodiny v priebehu niekoľkých storočí, konkrétne od 17. do začiatku 20. storočia. Unikátom sú najstaršie jednoručičkové, ktoré pochádzajú zo 17. storočia, majú podobu Madony s Ježiškom na rukách a žezlo Madony slúži ako ukazovateľ času.

Súčasťou výstavy je aj hodinárska dielňa a hodinárske náradie zo zbierok Mestského múzea v Bratislave. Slovenské národné múzeum na Vajanského nábreží je otvorené každý deň okrem pondelka od 9. do 17. hodiny.

V Archeologickom múzeu SNM na Žižkovej ulici je výstava **nových prírastkov múzea zo zaniknutých kostolov vo Svodíne.**

Medzi vystavenými exponátmi sú mince, šperky, zbrane a nástroje z čias rímskeho cisára Marka Aurélia až po uhorskú kráľovnú Máriu Teréziu. Výstava je sprístupnená do konca roka, denne okrem pondelka od 9. do 17. hodiny. (jam)

## Milosrdní bratia dali meno námestiu

Až do konca 18. storočia sa nesmel na vonkajšej strane stredovekých mestských hradieb nič stavať. Musel sa pred nimi zachovať priehľadný pás umožňujúci účinnú obranu v prípade napadnutia či obliehania mesta nepriateľom.

Široké priestranstvo medzi Michalskou bránou a Laurinskou bránou (stála na mieste vyústenia Lurinskej ulice pri lekárni Pod Manderlom) bolo zastavané len na východnej strane. Aj tam stálo do konca 17. storočia len niekoľko menších domčekov medzi záhradami obyvateľov mesta. V roku 1682 prišli do mesta na

### Pamätníci histórie

pozvanie arcibiskupa Milosrdní bratia. Postupne si začali z darov mešťanov a šľachticov budovať na pozemkoch oproti mestskému opevneniu areál svojho kláštora. Ešte nestihli postaviť veľa, a už im pôvodné kláštorné stavby zničili tškölyovské vojská. Preto až v roku 1690 začali s výstavbou reprezentačného areálu, ktorý mal obsahovať okrem vlastného kláštora a nemocnice aj centrálnu umiestnený kostol a na sever od neho hospodárske zázemie. Široké priečelie

kláštorných budov s kostolom v strede poskytovalo v 18. a v 19. storočí vhodné pozadie slávnostnej kráľovskej prisaha, ktorá sa odohrávala po každej korunovácii uhorského kráľa.

Pódium pre panovnícku prisahu stávalo prv pred Michalskou bránou, ale neskôr sa presunulo pred kláštor. Vznikajúce námestie, ktoré vtedy ešte nebolo opticky zmenšované nevhodnými rozrastenými stromami, nieslo pôvodne názov „pred Milosrdnými“ („naechst den Barmherzigen“), ale aj Námestie prisahy („Schwurplatz“).

Štefan Holčík

FOTO - Oto Limpus



## Priemyslovka pri Dunaji má už sto rokov

### Spomienkový album

Prešporský breh Dunaja sa v rokoch 1870 až 1890 zásadne zmenil. Nižšie položené časti mesta a predmestia bývali často zaplavované, preto sa vedenie mesta rozhodlo dať časť pobrežia spevniť sypanou hrádzou obloženou zo strany toku rieky lomovým kameňom. Na hrádzi postavili betónový opevňovací múrik a územie medzi novou hrádzou a pôvodným nábrežím zasypali.

S prácami sa začalo v roku 1870 v oblasti dnešného Námestia Ľudovíta Štúra. Odstránili už nepoužívaný Korunovačný kopček a spevnili nábrežie v mieste nájazdu na loďkový most v predĺžení Mostovej ulice. Potom pokračovali v spevňovaní brehov až po miesto,

kami, ktorý architektúrou pripomína stredoveké stavby, nie je omietaný. Jeho fasády sú obložené viacfarebnými obkladačkami napodobujúcimi do radov kladené tehly. Rôznofarebné obkladačky vytvárajú jednoduché geometrické ornamente. Podobné školské budovy postavili na prelome 19. a 20. storočia vo viacerých uhorských mestách. Na ústrednej vežičke sa zachoval letopočet postavenia školy: 1904. Objekt v období medzi svetovými vojnami citlivo rozšíril o dve krídla smerom k dnešnému Vajanskému nábrežiu. Priemyselná škola plní svoje pôvodné poslanie už sto rokov.

Štefan Holčík

FOTO - archív a Oto Limpus



## 1984: V hlavnom meste bolo ešte všeličo možné

### Polstoročie s Bratislavou

Na dobrý futbal sa chodí do Petržalky za most. Ja som sa dostal do Petržalky, aj keď som necestoval na futbal. Keď som sa po dlhšom čase potreboval dostať do internátu Družba pri Botanickej záhrade, skočil som najprv na autobus č. 37. Na tabuľke mal napísané SMER DÚBRAVKA. Lenže do Dúbravky išiel cez Petržalku... Keď som zistil, že som za Dunajom, chcel som sa dostať pred Dunaj. Vrátil som sa autobusom č. 45 pod nový most a rýchlo som nastúpil na električku č. 7. Reku - teraz už tie koľajnice vedú k Botanickej záhrade... Lenže električka šibla so mnou do tunela a vrátila sa cez tunel do centra. Starému Bratislavčanovi trvalo vtedy dosť dlho, kým sa zorientoval v nových trasách autobusov a električiek. A v tom roku cestovali dosť aj herci, lebo Novú scénu v Živnodome začali rekonštruovať a my sme hrali v kultúrnych domoch Ružinov alebo Dúbravka... ..kde sa dalo.

Išli sme hrať aj do západného Nemecka. Na Schillerovom festivale sme uviedli hru PARAZIT. Potreboval som foto na pas a na Obchodnej ma fotografovali v saku, ktoré požičovali ľuďom bez saka priamo v ateliéri. Sako mi bolo malé a Stano Dančiak, ktorý mi robil pri fotografovaní utajeného svedka, skoro skapal od smiechu. Tesne pred odchodom nás v Bratislave stihol navštíviť Georgius Skalenakis z Grécka - starý kamarát, ktorý študoval v Prahe voľakedy s Milošom Formanom a Martinom Holým. Janko Solovič oslávil v roku 1985 päťdesiatku a Mišo Suchánek sa v divadelnom klube NS ženil. Maco Debnár skočil večer rozšafne z nevysokého múrika a dostal do oboch nôh výron. Toho roku mi umrel najlepší kamarát, spulcestopateľ a ataman slovenskej sekcie National Geographic Corporation VLADO BEDNÁR vo veku 43 rokov. V Rači mu rozkopali ulicu, ulica bola neosvetlená a on sa pred svojím domom náhodou zabil. Doteraz je nám za ním smutno, lebo Vlado bol tmel. Každý ho mal rád. Robotníci, aj pracujúca inteligencia. Ba ešte aj nepracujúca!

Vo svete toho roku strieľali úspešne po Indíre Gándhiovej a neúspešne po Margaret Thatcherovej. Prvá pani predsedníčka umrela. Druhá bola náhodou mimo kúpeľne, v ktorej vybuchla bomba. Vždy som tvrdil, že to s kúpeľňou netreba preháňať. Kúpeľňa neutecie. Po Bratislave sa začal potulovať ďalší Georgius - tentoraz Gruzinec priezviskom Kavtaradze. Priatelia volali tohto veselého a vo svojej vlasti populárneho herca GOGO. Gogo nahovoril hotel Devín, aby tam usporiadali DNI GRUZÍNSKEJ KUCHYNE a Bratislavou sa šírili exotické vône zakaukazských jedál. Gogimu sa v Bratislave tak zapáčilo, že tu zostal s manželkou a synom aj cez vianočné sviatky. Naučil som ich spievať Tichú noc, svätú noc. Gruzinci ju spievali štvorhlasne - boli to nádherné gruzínske vianoce!

Tesne pred sviatkami sme vyrazili na nákupy do Budapešti. Skvelý šofér VLADO ČERNÝ nám umožnil túto trasu spraviť na obrátku. Na revanš sme mu našli v centre Budapešti parkovisko. Spolu so Stanom Dančiakom a Marošom Zednikovičom sme potom zobrali maďarské hlavné mesto útokom. Doteraz sa z toho Budapešť nevie spamätať!

Na Silvestra boli v Štúdiu „S“ všetci hokejisti Slovana. Dobré sa bavili. O polnoci sme si zavinšovali aj s Dušanom Pašekom. V roku 1984 bolo ešte v Bratislave všeličo možné.

*Július Štefan*  
SN, 30. apríl 1998

## Hokejový Slovan sa teší na novú sezónu, okrem Višňovského ho posilní aj Špilár

BRATISLAVA

Aj keď hokej v týchto dňoch žije Svetovým pohárom a záverečnými zápasmi o konečné umiestnenie, doma sa stále razantnejšie hlási najvyššia ligová súťaž. Rušno je aj na bratislavskom ľade, slovanisti finišujú v záverečnej príprave, dohľadujú sa posledné odchody, ale aj príchody do kádra trénera Miloša Říhu.

Najskôr odchody, ktoré sa upiekli v závere leta. Najzaujímavší sa týka syna bývalého obrancu Slovana Pukaloviča Róberta. Ten sa upísal na ročné hosťovanie druholigovému fínskemu tímu Hermes Kokkola. V minulej sezóne sice Pukalovič odohral väčšinu stretnutí v juniorke, no nastúpil už aj za áčko, kde sa predstavil v dvanástich zápasoch.

Jeden z najzaujímavejších príchodov sa zase vybavil začiatkom septembra. Z pražskej Sparty prišiel na ročné hosťova-

nie bývalý útočník HC Košice Gabriel Špilár. „Gabo je technický hokejista, výborný korčuľiar a navyše reprezentant. Je pravák, čo je vzácné a počítame s ním na post centra. Vo finále extraligy pred dvoma rokmi nám robil veľké problémy svojou rýchlosťou. V zmluve ja klauzula, že keď bude mať Sparta problémy so zraneniami alebo s chorobami, tak si ho môže stiahnuť,“ prezradil na internetovej stránke hcslovan.sk generálny manažér belasých Maroš Krajčí. Špilár odišiel do Prahy ako jeden z najväčších talentov slovenského hokeja, v Sparte sa však nepresadil podľa vlastných predstáv. V celom ročníku odohral 59 stretnutí, v ktorých dosiahol 10 gólov a 12 asistencií. Na spadnutie bol príchod ďalšieho útočníka Tomáša Surového. Rokovania medzi ním a klubom boli na dobrej ceste, Tomáš hral aj prípravu v Znojme, ale koncom augusta sa Surový dohodol na dvojcest-

nej zmluve s klubom NHL Pittsburghom Penguins. Znamená to, že pokiaľ sa NHL nebude hrať, Surový nastúpi na farme Pittsburghu vo Wilkes Barre/Scranton. „Od hráča sme mali prísľub, že s Pittsburghom podpíše len jednocestnú zmluvu, pretože v tom prípade by počas štrajku mohol za nás hrať. Takto sa situácia zmenila a musí hrať na farme. Jeho zmluva so Slovanom sa, samozrejme, zrušila. Napriek tomu sme sa rozišli v dobrom a zaželali sme mu veľa šťastia,“ vysvetlil Maroš Krajčí. Len pre úplnosť, najväčšou letou posilou Slovana bude v prípade štrajku v NHL obranca Višňovský! Pre zverencov trénera Říhu bola jednou z posledných previerok účasť na turnaji Slapshot Trophy vo švajčiarskom Zuchwile, kde obsadili konečné 4. miesto (v dueli o 3. priečku podľahli Sparte 4:5). Slovanisti vyhrali vo Švajčiarsku jediný zápas, dva prehrali. (mm)

## Osvetlenie Nového mosta kazia vandali

BRATISLAVA

Nový most, ktorý je jednou z najznámejších dominant mesta, je vybavený ilumináciou, ktorá by sa mala spúšťať každý deň súčasne s mestským verejným osvetlením. Iluminácia však nie je v prevádzke každú noc.

Podľa Štefana Malinovského z magistrátneho oddelenia cestného hospodárstva bol systém osvetlenia na Novom moste rekonštruovaný pred vyše piatimi rokmi. Pôvodne bolo na madlách asi 3000 svietidiel, ktoré boli v roku 1998 nahradené stožiarovým osvetlením s 52 špeciálnymi svietidlami. Na prelome tisícročí bolo uvedené do prevádzky Bratislavské UFO - systém osvetlenia, ktorý bol v prevádzke do júna roku 2000. Po nahradení novými svetelnými zdrojmi „UFO“ fungovalo asi do mája 2001, potom zhaslo definitív-

ne. „Na prevádzku tohto zariadenia boli združené prostriedky spoločnosti Millennium, magistrátu a mestskej časti Bratislava - Petržalka,“ uviedol Š. Malinovský. „Bolo veľmi nákladné na údržbu a prevádzku, svietidlá mali malú životnosť, len 1500 hodín, pričom verejné osvetlenie je v prevádzke asi 4200 hodín ročne.“ Od roku 2002 je v prevádzke nové osvetlenie pylónu, ťažných lán držiaciach mostovku a dolnej časti kupoly, v ktorej je umiestnená kaviareň Bystrica. Magistrát túto ilumináciu, ktorá je plne funkčná, považuje za dostačujúcu. Umožňuje efektívne osvetlenie mosta ako dominanty mesta. Preto je istou záhadou, prečo iluminácia nie je v prevádzke každú noc. S touto otázkou sme sa obrátili na vedúceho magistrátneho oddelenia cestného hospodárstva Mariána Blaha. „Iluminácia

je v prevádzke, jej funkčnosť skontroloval prevádzkovateľ, ktorým je firma Siemens,“ povedal nám. „Veľké problémy sú však s vandalmi. V nočných hodinách rôzni asociálni jedinci vylamujú dvierka na rozvážači a vypínajú všetky ističe, čím sa stane iluminácia nefunkčnou dovtedy, kým nezasiahne údržba. V Petržalke je každý týždeň vylomených priemerne desať rozvážačov verejného osvetlenia. Po zistení chýb ich údržba okamžite odstraňuje.“

Na okolie Nového mosta na petržalskej strane by sa zrejme mala lepšie pozrieť polícia. Okrem obyčajného vandalizmu totiž existuje ešte jeden možný dôvod zámerného vypínania osvetlenia: páchanie trestnej činnosti. Potme sa zloději, ktorí nepotrebujú, aby ich niekto priamo pri čine videl, cítia bezpečnejšie. (lau)

## Olympijskí medailisti v Čunove

ČUNOVO

Ešte nedávno sme im držali palce na olympiáde v Aténach, v nedeľu 12. septembra si ich môžu Bratislavčania pozrieť na domácej vode.

V exhibičných pretekoch svetových kanoistických hviezd v Čunove sa predstaví to najlepšie, čo Slovensko v tomto športe má - zlatí bratia Hochschornerovci, zlatá Elena Kaliská, strieborno-zlatý Michal Martikán. Podujatie sa začína o 12. h pretekmi žiakov, o 13.30 h sú na programe exhibičné preteky v rýchlostnej kanoistike s účasťou zlatej K4 (bratia Riszdorferovci, Bača, Vlček), o 15. h sa môžete pozrieť na ďalšiu exhibíciu, tentoraz preteky vo vodnom slalome na extrémnej trati K1 žien, C1, K1 a C2. Celé popoludnie ukončia o 17.30 h VIP preteky v raftingu. (mm)

## Japonec na Tehelnom poli

BRATISLAVA

Nie, nejde o skutočne exotickú posilu z krajiny vychádzajúceho slnka. Futbalový Slovan posilní Slovák, ktorý posledný rok pôsobil v Japonsku - Jozef Gáspár.

Bývalý hráč Interu (27) je v Slovane už druhý týždeň a čoskoro by sa mal objaviť aj v majstrovskom zápase. Premiéru by mal absolvovať v šlágru 7. kola II. ligy Slovan - Ličartovce (v sobotu 11. septembra na Tehelnom poli). (mm)

## Hádzanári začali

BRATISLAVA

Tesne po olympijskom ošiali a v strede hokejového vrenia začali trochu nenápadne svoje súťaže aj hádzanári a hádzanárky.

Kým v novom ročníku česko-slovenskej súťaže mužov (HIL) bude Bratislavu reprezentovať ŠKP s trénerom Jánom Hianikom, v súťaži žien (WHIL) je Bratislava bez zástupcu. Časy ZMDŽ, Štartu či Interu sú definitívne minulosťou. Za najbližšou ženskou hádzanou treba ísť do Šale, Šurian či Bánoviec... (mm)

DAVIS CUP  
BNP PARIBAS



**Slovensko - Nemecko**  
24. - 26. september 2004

Vstupenky v predpredaji v NTC,  
tel.: 02 4920 9888 alebo na  
www.ticketportal.sk

ITF SLAVIA CAPITAL ISTROCHEM STZ

Občianske združenie ŽBLNK organizuje v mesiacoch september - november

**plavecký kurz pre dospelých neplavcov**

Blížšie informácie na telefónom čísle 0905 639 554

**Frikas**

POTRAVINY PRE GASTRONÓMIU  
2500 DRUHOV TOVARU  
OBJEDNÁVKY: 0905/841687  
DOVOZ ZDARMA DO 2 HODÍN

NAZRITE S NAMI DO SVETA TICHAI

**PRO DIVE**  
BRATISLAVA

- potápačská škola
- veľkoobchod a maloobchod potápačskej techniky
- požičovňa výstroja
- servis potápačskej techniky
- plnenie fliaš

Gessayova 3  
851 03 Bratislava  
Slovakia  
Tel./fax.: +4212 / 624 11 972  
+4212 / 624 11 980  
+4212 / 624 11 988  
e-mail: mailbox@pro-dive.sk

www.pro-dive.sk

Bratislavské  
**Noviny**

**NOVÉ INTERNETOVÉ VYDANIE**  
viac informácií o živote v Bratislave

www.bratislavskenoviny.sk • www.bratislavskenoviny.sk • www.bratislavskenoviny.sk



Orange vás obklopí 3D zážitkom  
s 30 %  
utorkovou zľavou

Pošlite SMS správu v tvare **ZLAVA UTOROK** na krátko číslo 767 v sieti Orange Slovensko. Obratom vám zašleme SMS správu s autentifikačným kódom. Platnosť kódu bude overená pri pokladni v kine Orange IMAX v Avion Shopping Parku v Bratislave. Vychutnajte si 3D zážitok za zvýhodnenú cenu.

- kód získka zákazník Orangeu využívajúci paušál dlhšie ako šesť mesiacov
- 30 % zľava sa vzťahuje na jednu vstupenku a platí každý utorok
- SMS je spoplatnená podľa platného cenníka

www.orange.sk

orange™  
**IMAX**  
BRATISLAVA

## Filmstrada príde aj na Slovensko

FILM

Priaznivci umeleckej kinematografie sa môžu tešiť na to, že po úspechu v Poľsku a Česku neobide putovná prehliadka s názvom Filmstrada ani slovenské kiná. Bratislavskú časť projektu prichýli počas septembra a októbra multiplex Palace Cinemas v Auparku spolu s filmovými klubmi Mladost', Nostalgia a ic.sk.

Podoba Filmstrady bude v každom meste individuálna - európske snímky ovenčené cenami z prestížnych festivalov tak na divákov môžu čakať buď vo forme súvislej prehliadky, alebo sa budú uvádzať priebežne počas viacerých mesiacov. Šesticu filmov tvoria Padlé ženy Petra Mullana, Bodysong Simona Pummella, Dom bláznov Andreja Končalovského, Ruská archa Alexandra Sokurova a Syn nevesty Juana José Campanellu. Najväčší záujem publika si však zrejme vyslúži snímka Dogville kultového dánskeho režiséra Larsa von Triera. (bd)

## Rímske hry v Rusovciach

HRY

Podujatie pre Bratislavčanov všetkých vekových kategórií pripravilo na 11. septembra Mestské múzeum. Rímske hry s bohatým programom sa začnú v Antickej Gerulate v Rusovciach o 14.00 a potrvajú do 18.00.

K areálu s archeologickými nálezmi a zvyškami múrov rímskeho vojenského tábora sa návštevníci dostanú po ceste vedúcej od rusovského miestneho úradu poza Kostol sv. Magdalény. V programových blokoch o 15.30 a 17.00 tu môžu privítať Tovarystvo starých bojových umení a remesiel a vidieť predstavenie, v ktorom sa okrem šiestich rímskych legionárov predstavujú aj nositelia kostýmov stotníka, zástavníka a trubača. Gladiátori predvedú bojové umenie „na život a na smrť“, publikum sa dozvie podrobnosti o historických odevoch. Doplnkom programu bude detská súťaž. (bd)



Bratislavské hudobné slávnosti sa začnú 19. septembra mimoriadnym koncertom Slovenskej filharmónie a Slovenského filharmonického zboru pod taktovkou dirigenta Jiřího Bělohávk. FOTO - bhs

## Začína sa 40. ročník hudobných slávností

HUDBA

Najvýznamnejší hudobný festival v oblasti vážnej hudby na Slovensku vstupuje do svojho 40. ročníka a preto sa aj dramaturgia snažila aby to bolo ako minulý rok - festival hviezd. Koná sa od 24. 9. do 8. 10. s mimoriadnym koncertom 19. 9., ktorý je venovaný podujatiu Česká hudba 2004. Slovenská filharmónia pod taktovkou Jiřího Bělohávk na ňom zahrá diela Dvořáka a Martinů.

Putovanie huslí - tak nazval svoj recitál Maxim Vengerov (6. 10.), ktorého koncerty sprevádza v zahraničí mimoriadny záujem najmä mladého publika. Je to vynikajúci huslista s vlastnosťami showmana a jeho výnimočné „stradivárky“ znejú priam diabolicky. Ďalšou hviezdou

je klavirista Boris Berezovskij (26. 9.). Denník Times označil výkon umelca ako oslňujúceho virtuóza s nesmiernou suggestívnou silou.

Festival bude aj prehliadkou skvelých dirigentov Ivána Fischera s Budapest Festival Orchestra (30. 9.), Jurija Simonova s Moskovskými filharmonikmi (29. 9.), Patricka Fournilliera so Slovenskou filharmóniou na záverečnom koncerte (8. 10.) tohtoročného festivalu so Stravinského Svätením jari alebo Bernharda Kleea s Bruckner Orchestra z Linzu (5. 10.), na koncerte ktorého zaznie aj dielo na objednávku BHS od Juraja Beneša. K udalostiam festivalu bude určite patriť aj účinkovanie Českej filharmónie (27. 9.) s dirigentom Zdeňkom Mácalom a charizmatickým violončelistom Mischom

Maiskym, ktorý patrí do svetovej špičky. Na slávnostnom otváracom koncerte (24. 9.) zaznie Beethovenova Missa Solemnis, dielo, ktoré je späté s Bratislavou a jej Dómom sv. Martina. Ozvláštnením tohtoročných BHS je určite aj PianoMánia (28. 9.). V hodinových recitáloch vystúpia traja poprední klaviristi z troch krajín EÚ a každý z nich bude hrať aj diela autorov z krajín svojich kolegov - Belgičan Frederik Croene, Maďar Gábor Csalog a náš Mikuláš Škuta. Súčasťou BHS je každoročne medzinárodná tribúna mladých interpretov New Talent - Cena SPP, ktorú poriada Európska vysielacia únia, UNESCO, Hudobné centrum a Slovenský rozhlas. Komorné koncerty budú 2. 10. a finálový 4. 10.

Bohuš Dúbrava

## A4 - Nultý priestor otvára novú sezónu

PRIESTOR

Jedným z podnetov na založenie A4 a Asociácie združení pre súčasnú kultúru bol fakt, že sa začiatkom kalendárneho roku uvoľnili priestory po bývalom V-klube na Námestí SNP 12. Štyri nezávislé kultúrne združenia tak spojili svoje sily so zámerom prevádzkovať klub, ktorý by zastrešil aktuálne dianie v oblasti divadla, hudby, filmu, tanca či literatúry s dôrazom na prepájanie jednotlivých umeleckých druhov, multimedialne projekty či nové médiá.

Po polročnom úspešnom fungovaní a

prázdninovej prestávke 11. 9. v Nultom priestore sa začína nová sezóna. V jej prvých dvoch týždňoch je očakávaných viacero podujatí: večer s názvom The Vasulkas: Avantgarda elektronického umenia 15. 9. od 20.00 bude venovaný premietaniu ukážok z ranej tvorby legendárnych tvorcov videoartu, manželov Vašulkovcov. Prednáška Lenky Dolandovej zároveň priblíži význam a osudy týchto priekopníkov elektronického umenia od čias, keď brniansky rodák Bohuslav Vašulka so svojou islandskou ženou Steinou emigroval do USA a pomocou vte-

dajšej novinky - neprofesionálnej prenosnej kamery začal dokumentovať newyorskú nezávislú umeleckú scénu. Počas víkendov 17. až 19. 9. bude Nultý priestor hostiť akciu El Be Fest - Dni lesbickej kultúry, ktorá ponúkne filmy a dokumenty, prezentácie kníh, performance či prednášky a diskusie na rôzne témy. Na stredu 22. 9. o 20.00 je napríklad pripravený prierez filmovou dokumentárnou tvorbou Zuzany Piussi. Podrobný program A4 - Nultého priestoru na celý september nájdete na [www.a4.sk](http://www.a4.sk). Bohuš Dúbrava

### Kam za kultúrou?

- SNG pozýva na dočasnú výstavu Insti-ta 2004 (Dvorana MK SR, Galéria umenia Incheba).
- 10. 9. o 19.30 sa na Hlavnom námestí predstaví detský spevácky zbor Coro Piccole Colone (I).
- V Historickom múzeu SNM na Bratislavskom hrade pribudli prehliadky Santiago a jeho púte, Človek na mesiáci, do 19. 9. je predĺžené trvanie výstavy Majster Pavol z Levoče.
- Od 12. do 14. 9. bude v Správe účelových zariadení na Drotárskej ulici 5. ročník festivalu sci-fi a fantasy Istrocon.
- 13. 9. o 18.00 sa v Divadle F7 na Františkánskom námestí bude vernisáž fotografií k 20. výročiu divadla GunaGu.
- Mestské múzeum pripravilo v priestoroch Starej radnice expozície Vila Tugendhat a Gerrit T. Rietveld & Schröder Huis v Utrechte.
- Na 16. 9. o 20.00 v petržalskom klube Za zrkadlom je pripravený večer s účinkujúcimi André Ochodlo (PL) a Pressburger Klezmer Band.
- V termíne 16. - 19. 9. sa v kine Mladost' na Hviezdoslavovom námestí uskutoční filmový festival s tematikou menšín.
- V rámci festivalu komornej hudby Konvergencie sa 16. 9. o 19.30 v koncertnej sieni Klarisky predstaví Opera Aperta Ensemble, 19. 9. o 19.30 vystúpi vo Veľkom evanjelickom kostole na Panenskej ulici Ida Kellarová so skupinou Romano Rat.
- V Galérii Nova na Baštovej 2 je denne okrem pondelka v čase 13.00-18.00 sprístupnená výstava prác J. Bergera.
- 18. 9. vystúpi v klube Babylon na Karpatskej ulici skupina Psí vojáci (CZ).
- V Pálffyho paláci na Zámockej ulici môžete denne okrem pondelka v čase 14.00-18.00 vidieť expozíciu K. Baron: Správa o kabale.
- 19. 9. o 16.00 sa v CC Centre na Jiráskovej 3 predstaví Bratislavské klarinetové kvarteto so sopranistkou Nao Higano.
- Galéria mesta Bratislavy deň ponúka dočasnú prehliadku: Wols: Fotografie, akvarely, grafiky, Příběhy: Reštaurátor J. Dorica. V Pálffyho paláci môžete vidieť výstavy M. Krén: Pasáž (do 15. 9.), L. Čarný: V.I.P. Visual in process (od 16. 9.).
- Od 21. 9. je v Koncertnej sieni Klarisky inštalovaná výstava Kamera Skura & Kunst Fu: Superstart.
- 22. 9. o 19.00 sa v Koncertnej sieni Klarisky uskutoční koncert sopranistky E. Valkenburg (USA).
- 24. 9. sa v klube Spojka na Prešernovej 4 v rámci akcie Vienna connection predstaví DJ's Peter Meininger a Johnny Soup.



### RENAULT MEGANE

Kúpte si teraz Renault Mégane Sedan, Grandtour alebo Scénic a získajte zľavu na luxusné úrovne výbavy až do výšky 62.400,- Sk! Kliknite a vyberte si na [www.renault.sk](http://www.renault.sk)

Posadte sa do vyššej triedy!

Ušetríte až do 62.400,- Sk!



Spotreba 4,6-8,6 l/100 km, CO<sub>2</sub> - emisia 121-205 g/km

\*Blížšie informácie u vášho partnera Renault. Akcia platí len do vypredania zásob.

**KESTLER, spol. s r. o.**

Panónska cesta č. 5, Bratislava - Petržalka, tel.: 02/6720 2711  
e-mail: [kestler@partner.renault.sk](mailto:kestler@partner.renault.sk)

**KESTLER Co, spol. s r. o.**

Krajinská cesta 12, Bratislava - Ružinov  
tel.: 02/4341 1172, 4319 1147